

(Акты, выполнение которых является обязательным)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ СОВЕТА (ЕС) № 1/2005

от 22 декабря 2004 года

по защите животных во время транспортировки и проведении связанных с транспортировкой операций, вносящее поправки в Директивы 64/432/ЕЕС и 93/119/ЕС и Постановление (ЕС) № 1255/97

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество, и, в частности, его Статью 37,

Принимая во внимание предложение от Комиссии,

Принимая во внимание мнение Европейского парламента, ⁽¹⁾

Принимая во внимание мнение Европейского экономического и социального комитета, ⁽²⁾

После консультаций с Комитетом регионов,

Поскольку:

- (1) Протокол по защите и благополучию животных, приложенный к Договору, требует, чтобы при выработке и претворении в жизнь сельскохозяйственной и транспортной политики Сообщество и государства-члены полностью учитывали требования к благополучию животных.
- (2) В соответствии с Директивой Совета 91/628/ЕЕС от 19 ноября 1991 года по защите животных во время транспортировки ⁽³⁾ Совет утвердил правила в области транспортировки животных в целях устранения технических барьеров в отношении торговли живыми животными и организации гладкой работы рынков, в то же самое время гарантируя удовлетворительный уровень защиты животных.
- (3) Отчёт Комиссии перед Европейским парламентом и Советом по поводу опыта, приобретённого государствами-членами с начала выполнения Директивы Совета 95/29/ЕС от 29 июня 1995 года, вносящей поправки в Директиву 91/628/ЕЕС, касающуюся защиты животных во время транспортировки ⁽⁴⁾ в соответствии с Директивой 91/628/ЕЕС, рекомендует внесение поправок в действующее законодательство Сообщества в этой области.
- (4) Большинство государств-членов ратифицировали Европейскую конвенцию по защите животных во время международных перевозок, а Совет выдал мандат Комиссии на обсуждение от имени Сообщества последней редакции Европейской конвенции в отношении защиты животных во время международных перевозок.

⁽¹⁾ Мнение сообщено 30 марта 2004 года (ещё не опубликовано в официальном журнале).

⁽²⁾ ОJ C 110, 30.4.2004, p. 135.

⁽³⁾ ОJ L 340, 11.12.1991, p. 17. Директива, последний раз поправленная Постановлением (ЕС) № 806.2003 (ОJ L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁴⁾ ОJ L 148, 30.6.1995, p. 52.

- (5) По причинам благополучия животных транспортировка животных на дальние расстояния, включая животных, идущих на убой, должна быть ограничена, насколько это возможно.
- (6) Совет попросил Комиссию 19 июня 2001 года ⁽⁵⁾ подать предложения по обеспечению эффективного выполнения и строгого проведения в жизнь существующего законодательства Сообщества, совершенствующего защиту и благополучие животных, а также предупреждающего возникновение и распространение инфекционных болезней животных и вводящего в действие более строгие требования в целях профилактики болезней и страданий с тем, чтобы обеспечить благополучие и защитить здоровье животных во время и после перевозок.
- (7) 13 ноября 2001 года Европейский парламент призвал Комиссию представить предложения по внесению поправок в существующие правила Сообщества в отношении транспортировки сельскохозяйственного скота с тем, чтобы:
- проконсультировать компетентный научный комитет по поводу длительности транспортировки животных,
 - представить гармонизированный образец европейского сертификата для перевозчиков; планы гармонизированного маршрута для дальних перевозок,
 - гарантировать, что любой член персонала, обслуживающего скот во время транспортировки, прошёл обучение, признаваемое компетентными органами, и
 - гарантировать, что ветеринарные проверки в пограничных инспекционных пунктах Сообщества включают всеобъемлющую инспекцию условий благополучия, в которых транспортируются животные.
- (8) Научный комитет по охране здоровья животных и обеспечению благополучия животных утвердил 11 марта 2002 года заключение специалистов в отношении благополучия животных во время перевозок. Поэтому законодательство Сообщества должно быть поправлено с учётом новых научных достижений и признания в качестве первоочередной задачи обеспечение его выполнения в ближайшем будущем.
- (9) Специальные положения в отношении домашней птицы, кошек и собак будут представлены в соответствующих предложениях, когда станут доступными соответствующие мнения Европейского управления по безопасности продуктов питания (EFSA).
- (10) В свете опыта, приобретённого в соответствии с Директивой 91/628/ЕЕС по гармонизации законодательства Сообщества в отношении транспортировки животных, и трудностей, возникающих в результате разницы в транспонировании данной Директивы на национальном уровне, уместнее изложить правила Сообщества в данной области в постановлении. В ожидании утверждения подробных положений по определённым видам, обладающим исключительными потребностями и представляющим очень ограниченную часть сельскохозяйственного скота Сообщества, целесообразнее позволить государствам-членам вводить или утверждать дополнительные национальные правила, касающиеся транспортировки животных подобных видов.

⁽⁵⁾ OJ C 273, 28.9.2001, p. 1.

- (11) В целях гарантии постоянного и эффективного применения этого Постановления во всём Сообществе в свете основного принципа, в соответствии с которым животные не должны транспортироваться таким образом, чтобы могли получить травму или страдания, целесообразно утвердить подробные положения в отношении специфических потребностей, возникающих в связи с использованием различных типов транспортных средств. Такие подробные положения должны интерпретироваться и применяться в соответствии с вышеупомянутым принципом и должны своевременно изменяться согласно новым данным, в частности, в свете новой научной информации, каждый раз, когда они уже не обеспечивают соответствие вышеупомянутому принципу в отношении определённых видов или типов транспорта.
- (12) Транспорт для коммерческих целей не ограничивается транспортом, связанным с немедленным обменом денег, товаров или услуг. Транспорт для коммерческих целей включает, в частности, транспорт, который прямо или косвенно затрагивает или ставит целью финансовую выгоду.
- (13) Вызгрузка и последующая повторная погрузка животных также может быть источником стресса для них, а контакт в контрольных пунктах, которые ранее назывались пунктами погрузки, могут в определённых условиях приводить к распространению инфекционных болезней. Поэтому целесообразно обеспечивать специфические меры охраны здоровья и гарантии благополучия животных при передышках в контрольных пунктах. Как результат, необходимо внести поправки в положения Постановления Совета (ЕС) № 1255/97 от 25 июня 1997 года, касающиеся критериев Сообщества в отношении пунктов и изменений плана маршрута, ссылка на которые имеется в Приложении к Директиве 91/628/ЕЕС.⁽¹⁾
- (14) Плохое благополучие часто является результатом отсутствия образования. Поэтому обучение должно быть предварительным условием для любого человека, проводящего манипуляции с животными во время транспортировки, и обучение должно проводиться организациями, утверждёнными компетентными органами.
- (15) Условия благополучия животных во время транспортировки являются в основном результатом ежедневного поведения перевозчиков. Проверки со стороны компетентных органов могут тормозиться, так как перевозчики могут свободно осуществлять манипуляции в различных государствах-членах. Поэтому перевозчики должны быть более ответственными и открытыми в отношении их статуса и действий. В частности, они должны обеспечивать доказательства своих полномочий, систематически сообщать о трудностях и хранить точные отчёты о своих действиях и результаты.
- (16) Транспортировка животных касается не только перевозчиков, но также других категорий операторов, таких как фермеры, торговцы, центры сбора животных и бойни. Как следствие, некоторые обязательства, касающиеся благополучия животных, должны распространяться на любого оператора, вовлечённого в перевозки животных.
- (17) Центры сбора животных играют критическую роль в транспортировке некоторых видов сельскохозяйственного скота. Поэтому центры сбора должны позаботиться о том, чтобы законодательство Сообщества по защите животных было известно и соблюдалось их работниками и посетителями.

⁽¹⁾ OJ L 174, 2.7.1997, p. 1. Постановление, последний раз поправленное Постановлением (ЕС) № 1040/2003 (OJ L 151, 19.6.2003, p. 21).

- (18) Перевозки на протяжённые расстояния вероятнее всего оказывают более вредоносное воздействие на благополучие животных, нежели перевозки на близкие расстояния. Следовательно, необходимо разработать специфические процедуры для обеспечения выполнения требований о соблюдении стандартов, в частности, путём повышения уровня отслеживания таких транспортных операций.
- (19) Постановление Совета (ЕЕС) № 3820/85 от 20 декабря 1985 года по гармонизации определённого социального законодательства в отношении дорожного транспорта⁽¹⁾ предусматривает максимальное время работы водителя в рейсе и минимальные периоды отдыха. Целесообразно было бы одинаковым образом регулировать перевозки животных. Постановление Совета (ЕЕС) № 3821/85 от 20 декабря 1985 года по записывающей аппаратуре в автомобильном транспорте⁽²⁾ предусматривает установку записывающего оборудования и его использование в целях обеспечения эффективной проверки соответствия социальному законодательству, касающемуся автомобильных перевозок. Необходимо сделать такие данные доступными, чтобы их можно было проверить с целью обеспечения соблюдения временных нормативов в соответствии с законодательством по благополучию животных.
- (20) Недостаточный обмен информацией между компетентными органами ведёт к неадекватному соблюдению законодательства Сообщества по защите животных во время перевозок. Соответственно, необходимо установить гибкие процедуры для повышения уровня сотрудничества между компетентными органами различных государств-членов.
- (21) Зарегистрированные животные семейства лошадиных, определённые Статьёй 2(с) Директивы 90/426/ЕЕС,⁽³⁾ часто перевозятся в некоммерческих целях, и подобные перевозки должны осуществляться в соответствии с общими целями данного Постановления. Учитывая природу таких перевозок, целесообразно частично отменить некоторые положения, когда зарегистрированные животные семейства лошадиных транспортируются на соревнования, скачки, культурные мероприятия или с целью племенного разведения. Тем не менее, нецелесообразно частично отменять некоторые положения в отношении животных семейства лошадиных, которые транспортируются прямо или после транзита через рынок или сортировочный парк на бойню с целью убоя, что находится в соответствии со Статьёй 2(d) 8(1), вторым абзацем Директивы 90/426/ЕЕС.
- (22) Неадекватный контроль нарушений законодательства по обеспечению благополучия животных способствует несоблюдению такого законодательства и ведёт к искажению соревнования. Поэтому для усиления проверок и наложения штрафов за нарушения законодательства, связанного с обеспечением благополучия животных, следует во всём Сообществе учредить единообразные процедуры. Государства-члены должны формулировать правила по наложению штрафов за нарушения положений этого Постановления и гарантировать их выполнение. Подобные штрафы должны быть эффективными, пропорциональными и разубеждающими.
- (23) Значительное число животных транспортируется на судах для перевозки сельскохозяйственного скота на очень дальние расстояния в пределах Сообщества

⁽¹⁾ OJ L 370, 31.12.1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 370, 31.12.1985, p. 8. Постановление, последний раз поправленное Постановлением Комиссии (ЕС) № 432/2004 (OJ L 71, 10.3.2004, p. 3).

⁽³⁾ OJ L 224, 18.8.1990, p. 42. Директива, последний раз поправленная Директивой 2004/68/ЕС (OJ L 139, 30.4.2004, p. 320)

и за его пределами, и перевозки морским транспортом могут проверяться в месте отправки.

- (24) В интересах последовательности законодательства Сообщества Директива Совета 64/432/ЕЕС от 26 июня 1964 года по проблемам здоровья животных, оказывающим пагубное влияние на торговлю внутри Сообщества крупным рогатым скотом и свиньями, ⁽⁴⁾ должна корректироваться таким образом, чтобы можно было её адаптировать к данному Постановлению в отношении утверждения центров по сбору животных и требований для перевозчиков.
- (25) Директива Совета 93/119/ЕС от 22 декабря 1993 года по защите животных во время убоя ⁽⁵⁾ должна корректироваться таким образом, чтобы её можно было адаптировать к данному Постановлению в отношении использования электропогонялок.
- (26) Правила и информационные процедуры, сформулированные Директивой Совета 89/608/ЕЕС от 21 ноября 1989 года, по взаимной помощи между административными органами государств-членов и сотрудничеству между последними и Комиссией по обеспечению соответствующего применения законодательства по ветеринарным и зоотехническим вопросам ⁽⁶⁾ должны быть применимы к благополучию животных во время транспортировки с целью гарантии соблюдения законодательных требований данного Постановления.
- (27) Решение Комиссии 98/139/ЕС ⁽⁷⁾ излагает определённые подробные правила, касающиеся проверок на месте, проводимых в ветеринарной области экспертами Комиссии в государствах-членах, которые должны оказывать помощь в обеспечении выполнения данного Постановления одинаковым образом.
- (28) Это Постановление выдвигает положения, касающиеся вентиляции на автодорожных транспортных средствах, осуществляющих перевозки сельскохозяйственного скота на дальние расстояния. Соответственно, Постановление Совета (ЕС) № 411/98 от 16 февраля 1998 года по дополнительным стандартам в отношении защиты животных, применимым к автодорожным транспортным средствам, используемым для перевозки сельскохозяйственного скота на расстояния, преодоление которых занимает более восьми часов, ⁽⁸⁾ должно быть аннулировано.
- (29) Целесообразно предусмотреть простую процедуру для Совета по обновлению определённых важных технических элементов данного Постановления, в частности, в свете оценки его влияния на транспортировку живых животных в расширенном Сообществе и учредить спецификации навигационной системы, которые должны использоваться в отношении всех средств автодорожного транспорта в свете будущих технологических достижений.
- (30) Целесообразно предусмотреть возможность частичной отмены закона с учётом отдалённости определённых регионов от центральной части Сообщества, в

⁽⁴⁾ ОJ P 121, 29.7.1964, p. 1977/64. Директива, последний раз поправленная Постановлением (ЕС) № 21.2004 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8).

⁽⁵⁾ OJ L 340, 31.12.1993, p. 21. Директива, последний раз поправленная Постановлением (ЕС) № 806.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁶⁾ OJ L 351, 2.12.1989, p. 34.

⁽⁷⁾ OJ L 38, 12.2.1998, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ L 52, 21.2.1998, p. 8.

частности, в отношении наиболее удалённых от центра регионов, ссылка на которые имеется в Статье 299 Договора.

- (31) Меры, необходимые для выполнения данного Постановления, должны утверждаться в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 года, формулирующим процедуры претворения в жизнь полномочий, наделяемых Комиссией,⁽¹⁾

УТВЕРДИЛ ДАННОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ:

ГЛАВА I

МАСШТАБ, ДЕФИНИЦИИ И ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ЖИВОТНЫХ

Статья 1

Масштаб

1. Это Постановление должно касаться транспортировки живых позвоночных животных, осуществляемой в пределах Сообщества, включающей специфические проверки со стороны официальных лиц партий животных, поступающих на таможенную территорию Сообщества или покидающих её.
2. Только Статьи 3 и 27 должны распространяться на:
 - (a) транспортировку животных, осуществляемую фермерами с использованием сельскохозяйственных транспортных средств или принадлежащих им средств автомобильного транспорта в случаях, когда географические условия требуют сезонного перегона определённых типов животных на новые пастбища;
 - (b) осуществляемую фермерами транспортировку собственных животных с использованием собственных транспортных средств на расстояние менее 50 км от хозяйства.
3. Это Постановление не должно быть помехой для более строгих национальных мер, направленных на улучшение благополучия животных во время транспортировки в пределах территории государства-члена или в течение перевозки морским транспортом, начинающейся с территории государства-члена.
4. Это Постановление должно применяться без нанесения ущерба ветеринарному законодательству Сообщества.
5. Это Постановление не должно касаться транспортировки животных, которая осуществляется не в связи с экономической деятельностью, и транспортировки животных непосредственно в ветеринарную клинику и из неё по совету ветеринарного врача.

Статья 2

Дефиниции

В целях данного Постановления должны использоваться следующие дефиниции:

⁽¹⁾ OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (a) под «животными» подразумевают живых позвоночных животных;
- (b) под «центрами сбора животных» подразумевают места, такие как хозяйства, сборные центры и рынки, в которых вместе группируются с целью формирования партии домашние животные семейства лошадиных или домашние животные, такие как КРС, овцы, козы или свиньи, происходящие из разных хозяйств;
- (c) под «сопровождающим лицом» подразумевают человека, который непосредственно отвечает за благополучие животных и который сопровождает их во время транспортировки;
- (d) под «пограничным инспекционным пунктом» подразумевают любой инспекционный пункт, предназначенный и утверждённый в соответствии со Статьёй 6 Директивы 91/496/ЕЕС ⁽²⁾ для проведения ветеринарных проверок животных, поступающих из третьих стран на границу территории Сообщества;
- (e) под «ветеринарным законодательством Сообщества» подразумевают законодательство, указанное в Главе I Приложения А к Директиве 90/425/ЕЕС ⁽³⁾, и любые последующие претворяемые в жизнь правила;
- (f) под «компетентным органом» подразумевают центральный орган государства-члена, правомочный проводить проверки благополучия животных, или любой орган, которому делегировано это право;
- (g) под «контейнером» подразумевают упаковочную корзину, ящик, коробку или другую жёсткую структуру, используемые для транспортировки животных, но не являющиеся средствами транспорта;
- (h) под «контрольными пунктами» подразумевают контрольные пункты, ссылка на которые имеется в Постановлении (ЕС) № 1255/97;
- (i) под «пунктом вывоза» подразумевают пограничный инспекционный пункт или любое другое место, назначенное государством-членом, где животные покидают таможенную территорию Сообщества;
- (j) под «поездкой» подразумевают весь процесс транспортировки с места отправки до места назначения, включая выгрузку, размещение и погрузку в промежуточных пунктах поездки;
- (k) под «смотрителем» подразумевают любое физическое или юридическое лицо, за исключением перевозчика, несущее ответственность за манипуляции с животными на постоянной или временной основе;
- (l) под «судном для перевозки сельскохозяйственного скота» подразумевают судно, используемое или предназначенное для перевозки домашних животных семейства лошадиных или таких домашних животных как КРС, овцы, козы или свиньи, за исключением судна с бескрановой погрузкой и выгрузкой или любого другого судна для перевозки животных в съёмных контейнерах;

⁽²⁾ OJ L 268, 24.9.1991, p. 56. Директива, последний раз поправленная Актом присоединения 2003 года.

⁽³⁾ OJ L 224, 18.8.1990, p. 29. Директива, последний раз поправленная Директивой 2002/33/ЕС Европейского парламента и Совета (OJ L 315, 19.11.2002, p. 14).

- (m) под «длительной поездкой» подразумевают поездку, которая превышает 8 часов, начиная с момента, когда отправляется первое животное партии;
- (n) под «транспортными средствами» подразумевают дорожные или железнодорожные транспортные средства, суда и самолёты, используемые для транспортировки животных;
- (o) под «навигационными системами» подразумевают инфраструктуры на основе спутников, обеспечивающие глобальное, непрерывное, точное и с гарантированным выбором времени и места обслуживанием, или любую технологию, обеспечивающую считающиеся эквивалентными услуги в целях данного Постановления;
- (p) под «официальным ветеринаром» подразумевают ветеринара, назначенного компетентным органом государства-члена;
- (q) под «организатором» подразумевают:
- (i) перевозчика, который имеет субдоговор, по меньшей мере, ещё с одним другим перевозчиком на часть поездки; или
 - (ii) физическое или юридическое лицо, которое имеет договор с более чем одним перевозчиком на поездку; или
 - (iii) лицо, которое подписало Раздел I путевого журнала, как это указано в Приложении II;
- (r) под «местом отправки» подразумевают место, где животное первый раз погружается на транспортное средство при условии, что оно находилось там, по меньшей мере, в течение 48 часов до момента отправки.

Однако центры по сбору животных, утверждённые в соответствии с ветеринарным законодательством Сообщества, могут считаться местом отправки при условии, если:

- (i) расстояние между первым местом погрузки и центром сбора животных составляет менее 100 км; или
 - (ii) животные были размещены при наличии достаточного количества подстилки, в несвязанном состоянии, если это возможно, с достаточным количеством воды, по меньшей мере, на шесть часов до момента отправки из центра сбора;
- (s) под «местом назначения» подразумевают место, в котором животное выгружается из транспортного средства и
- (i) размещается, по меньшей мере, на 48 часов перед отправкой; или
 - (ii) подвергается убою;
- (t) под «местом отдыха или трансфера» подразумевают любую остановку во время перевозки, которая не является местом назначения, включая место, где животным меняют транспортное средство с выгрузкой или без неё;

- (u) под «зарегистрированными животными семейства лошадиных» подразумевают животных семейства лошадиных, ссылка на которых имеется в Директиве 90/426/ЕЕС ⁽¹⁾;
- (v) под «судном с бескрановой погрузкой и выгрузкой» подразумевают морское судно с оборудованием, позволяющим погрузить на судно или выгрузить из него автомобильные или железнодорожные транспортные средства;
- (w) под «транспортировкой» подразумевают перевозки животных одним или несколькими видами транспорта и связанные операции, включающие погрузку, выгрузку, трансфер и отдых, до завершения выгрузки животных в месте назначения;
- (x) под «перевозчиком» подразумевают любое физическое или юридическое лицо, осуществляющее перевозки животных за свой собственный счёт или за счёт третьей стороны;
- (y) под «необъезженными животными семейства лошадиных» подразумевают животных семейства лошадиных, которых невозможно связать или надеть недоуздок, не вызвав возбуждения и не причинив боль или страдания;
- (z) под «транспортным средством» подразумевают средство транспорта, снабжённое колёсами, которые приводятся в движение или передвигаются с использованием средств механической тяги.

Статья 3

Общие условия транспортировки животных

Ни один человек не должен транспортировать животных или заставлять транспортировать животных способом, который, вероятно, может привести к травме или их чрезмерному страданию.

Кроме того, должны выполняться следующие условия:

- (a) все необходимые приготовления должны осуществляться заблаговременно с целью сведения к минимуму продолжительности перевозки и удовлетворения потребностей животных во время поездки;
- (b) животные должны подходить для перевозки;
- (c) средства транспорта должны проектироваться, конструироваться, эксплуатироваться таким образом, чтобы избежать травм и страданий и обеспечить животным безопасность;
- (d) приспособления для погрузки и выгрузки должны проектироваться, конструироваться, эксплуатироваться таким образом, чтобы избежать травм и страданий и обеспечить животным безопасность;
- (e) персонал, производящий манипуляции с животными, должен пройти обучение или получить квалификацию, соответствующую данной цели, и должен выполнять

⁽¹⁾ OJ L 224, 18.8.1990, p. 42. Директива, последний раз поправленная Директивой 2004/68/ЕС (OJ L 139, 30.4.2004, p. 320)

- задачи без нарушений или без использования метода, который, вероятно, может вызвать ненужный страх, травму или страдание;
- (f) транспортировка к месту назначения должна осуществляться без задержек, а благополучие животных должно регулярно проверяться и соответствующим образом поддерживаться;
 - (g) достаточная площадь пола и достаточная высота должны обеспечиваться для животных в соответствии с их размером и планируемой поездкой;
 - (h) вода, корма и отдых должны предоставляться животным с подходящими интервалами и должны соответствовать по качеству и количеству их видам и размеру.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАТОРЫ, ПЕРЕВОЗЧИКИ, СМОТРИТЕЛИ И ЦЕНТРЫ ПО СБОРУ ЖИВОТНЫХ

Статья 4

Транспортная документация

1. Ни один человек не должен транспортировать животных без документации, сопровождающей транспортные средства, в которой указаны:
 - (a) их происхождение и владелец;
 - (b) место отправления;
 - (c) дата и время отправления;
 - (d) планируемое место назначения;
 - (e) предполагаемая продолжительность планируемой перевозки.
2. Перевозчик должен иметь документацию, предусмотренную в параграфе 1, которая должна быть доступна для компетентного органа по его запросу.

Статья 5

Планируемые обязанности при транспортировке животных

1. Ни один человек не должен заключать договор или субдоговор на транспортировку животных за исключением перевозчиков, имеющих разрешение в соответствии со Статьей 10(1) или Статьей 11(1).
2. Перевозчики должны указывать физическое лицо, ответственное за транспортировку, и гарантировать, что информация по планированию, выполнению и завершению части перевозки под их контролем может быть получена в любое время.
3. Организаторы должны гарантировать в отношении каждой поездки, что:

- (a) благополучие животных не подвергается риску со стороны недостаточной координации различных звеньев поездки; и учитываются погодные условия; и
 - (b) физическое лицо несёт ответственность за предоставление компетентному органу в любое время информации по планированию, выполнению и завершению поездки.
4. При поездках на дальние расстояния между государствами-членами и в третьи страны перевозчики и организаторы должны соблюдать положения путевого журнала, указанного в Приложении II, если речь идёт о домашних животных семейства лошадиных, кроме зарегистрированных животных семейства лошадиных и домашних животных таких видов, как КРС, овцы, козы и свиньи.

Статья 6

Перевозчики

1. Ни одно лицо не должно выступать в качестве перевозчика, если нет разрешения, выданного компетентным органом в соответствии со Статьёй 10(1) или для дальних перевозок в соответствии со Статьёй 11(1). При транспортировке животных копия разрешения должна предъявляться компетентному органу.
2. Перевозчики должны оповещать компетентный орган о любых изменениях в отношении информации и документов, ссылка на которые имеется в Статье 10(1) или, в случае продолжительных поездок, в Статье 11(1), в течение 15 рабочих дней с момента внесения изменений.
3. Перевозчики должны транспортировать животных в соответствии с техническими правилами, указанными в Приложении I.
4. Перевозчики должны доверять животным персоналу, который прошёл обучение по релевантным положениям Приложений I и II.
5. Ни один человек не должен вести транспортное средство или выступать в качестве сопровождающего лица на автомобильном транспорте, осуществляющем перевозку домашних животных семейства лошадиных или домашних животных таких видов как КРС, овцы, козы или свиньи, если у него нет сертификата о компетенции в соответствии со Статьёй 17(2). При осуществлении транспортировки животных сертификат компетентности должен предъявляться компетентному органу.
6. Перевозчики должны гарантировать то, что любую партию животных обслуживает сопровождающее лицо, за исключением следующих случаев:
 - (a) если животные транспортируются в контейнерах, которые надёжно закреплены, адекватным образом вентилируются и, в случае необходимости, содержат достаточное количество корма и воды в раздатчиках, которые невозможно перевернуть, рассчитанное на поездку, продолжительность которой в два раза превышает планируемую время рейса.
 - (b) Если водитель выполняет функции сопровождающего лица.
7. Параграфы 1, 2, 3, 4 и 5 не касаются лиц, транспортирующих животных на максимальное расстояние в 65 км от места отправки до места назначения.

8. Перевозчики должны предъявлять сертификат утверждения, предусмотренный в Статье 18(2) или Статье 19(2), компетентному органу страны, куда транспортируются животные.
9. Перевозчики домашних животных семейства лошадиных и домашних животных таких видов как КРС, овцы, козы и свиньи в длительных поездках должны использовать навигационную систему, ссылка на которую имеется Приложении I, Главе VI, параграфе 4.2 от 1 января 2007 года в отношении средств автомобильного транспорта, которые используются впервые, и от 1 января 2009 года в отношении всех средств автомобильного транспорта. Они должны хранить регистрационные записи, полученные с помощью такой навигационной системы, по меньшей мере, в течение трёх лет и должны предъявлять их по запросу компетентного органа, в частности, когда проводятся проверки, ссылка на которые имеется в Статье 15(4). Осуществление мер, касающихся этого параграфа, может утверждаться в соответствии с процедурой, ссылка на которую имеется в Статье 31(2).

Статья 7

Предварительная инспекция и утверждение транспортных средств

1. Ни один человек не должен транспортировать животных автомобильным транспортом на дальние расстояния, если эти транспортные средства не были проинспектированы и утверждены в соответствии со Статьёй 18(1).
2. Ни один человек не должен транспортировать по морю на расстояние более 10 морских миль домашних животных семейства лошадиных и домашних животных таких видов как КРС, овцы, козы или свиньи из порта Сообщества, если судно для перевозки сельскохозяйственного скота не было проинспектировано и утверждено в соответствии со Статьёй 19(1).
3. Положения параграфа 1 и параграфа 2 относятся к контейнерам, используемым для транспортировки домашних животных семейства лошадиных или домашних животных таких видов как КРС, овцы, козы или свиньи автомобильным и/или морским транспортом на дальние расстояния.

Статья 8

Смотрители

1. Смотрители животных в месте отправки, трансфера или назначения должны гарантировать выполнение технических правил, изложенных в Главах I и II, разделе 1 Приложения I в отношении транспортируемых животных.
2. Смотрители должны проверять всех животных, прибывающих к месту транзита или к месту назначения, и устанавливать тот факт, подлежат ли животные или подвергались ли длительной поездке между государствами-членами и в третьи страны. В случае длительных рейсов смотрители должны выполнять положения путевого журнала, изложенные в Приложении II, в отношении домашних животных семейства лошадиных, кроме зарегистрированных животных семейства лошадиных и домашних животных таких видов как КРС, овцы, козы и свиньи.

Статья 9

Центры по сбору животных

1. Операторы центров по сбору животных должны гарантировать, что с животными обращаются в соответствии с техническими правилами, изложенными в Главах I и II, разделе 1 Приложения I.
2. Операторы центров по сбору животных, которые утверждены в соответствии с ветеринарным законодательством Сообщества, должны дополнительно:
 - (a) доверять животным только тому персоналу, который прошёл обучение на курсах по релевантным техническим правилам, изложенным в Приложении I;
 - (b) регулярно информировать людей, допущенных к работе в центре по сбору животных, об их обязанностях и обязательствах в соответствии с данным Постановлением и о наказаниях за любое нарушение;
 - (c) постоянно сообщать людям, допущенным к работе в центре по сбору животных, подробности о компетентном органе, который следует оповещать о любых возможных нарушениях требований данного Постановления;
 - (d) в случае невыполнения данного Постановления каким-либо лицом, работающим в центре по сбору животных, без нанесения ущерба любым действиям, предпринимаемым компетентным органом, принимать необходимые меры по устранению наблюдаемого несоответствия и предотвращению его повторного проявления;
 - (e) утверждать, контролировать и проводить в жизнь необходимые внутренние правила в целях обеспечения соответствия пунктам (a) и (d).

ГЛАВА III

ФУНКЦИИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА

Статья 10

Требования к разрешению на перевозки

1. Компетентный орган должен выдавать разрешения на перевозки при условии, что:
 - (a) лица, подающие заявку, известные или, если эти лица, известные в третьей стране, представлены в государстве-члене, куда они подают заявку на получение разрешения;
 - (b) заявители продемонстрировали, что имеют в своем распоряжении достаточный и соответствующий штат, оборудование и операционные процедуры, позволяющие им соответствовать данному Постановлению, включая, где необходимо, Справочник по надлежащей практике;
 - (c) кандидаты или их представители не имеют записей о серьезных нарушениях законодательства Сообщества и/или национального законодательства по защите

животных за последние три года, которые предшествовали дате подачи заявления. Это положение не должно применяться, если заявитель продемонстрирует Компетентному органу, что он принял все необходимые меры во избежании дальнейших нарушений.

2. Компетентный орган должен выдавать разрешения, как указано в пункте 1 в соответствии с образцом, указанным в Главе I Приложения III. Такие разрешения считаются действительными не дольше пяти лет с даты выдачи, и не должны считаться действительным для дальних перевозок.

Статья 11

Требования к разрешению на дальние перевозки.

1. Компетентный орган должен выдавать перевозчикам разрешения на дальние перевозки по заявлению, при условии, что:
 - (a) они соответствуют положениям Статьи 10(1);
 - (b) заявители предоставили следующие документы:
 - (i) достоверное свидетельство о квалификации водителей и сопровождающего персонала, как предусмотрено Статьей 17(2) для всех водителей и сопровождающего персонала, осуществляющих перевозки на длительные расстояния;
 - (ii) достоверное официальное разрешение, предусмотренное Статьей 18(2) на все виды дорожных транспортных средств, используемых для дальних перевозок;
 - (iii) детали процедур, позволяющие перевозчикам отслеживать и записывать передвижения дорожных транспортных средств, находящихся под их ответственностью, и контактировать с водителями в любое время во время длительных перевозок;
 - (iv) планы действий в чрезвычайных ситуациях.
2. В целях пункта 1(b)(iii) перевозчики на дальние расстояния домашних животных семейства лошадиных, кроме зарегистрированных лошадиных, и домашних животных, таких, как КРС, овцы, козы свиньи, должны продемонстрировать, что они использовали навигационную систему, указанную в Статье 6(9):
 - (a) для дорожных транспортных средств, которые впервые в эксплуатации, начиная с 1 января 2007 года;
 - (b) для всех дорожных транспортных средств, с 1 января 2009.
3. Компетентный орган должен выдавать такие разрешения в соответствии с образцами, указанными в Главе II Приложения III. Такие разрешения должны иметь силу не дольше пяти лет с даты выдачи, но должны быть действительными для всех перевозок, включая длительные.

Статья 12

Ограничение на применение разрешений.

Перевозчики должны подавать заявку на разрешение, согласно Статье 10 или Статье 11, не более, чем в один компетентный орган, и не более, чем в одном государстве-члене.

Статья 13

Выдача разрешений компетентным органом

1. Компетентный орган может ограничить объем разрешения, предусмотренного Статьей 10(1) или разрешения на длительные перевозки, предусмотренного Статьей 11(1), в соответствии с критериями, которые могут быть проверены во время транспортировки.
2. Компетентный орган должен выдавать каждое разрешение, предусмотренное Статьей 10(1) или, для длительных перевозок, Статьей 11(1) с уникальным номером в государстве-члене. Разрешение должно быть составлено на официальном языке (языках) государства-члена, выдавшего его, и на английском языке, если перевозчик будет находиться в другом государстве-члене.
3. Компетентный орган должен регистрировать разрешения, предусмотренные Статьей 10(1) или Статьей 11(1) таким образом, который позволяет компетентному органу быстро идентифицировать перевозчиков, в частности, в случае несоответствия требованиям данного Постановления.
4. Компетентный орган должен регистрировать в электронной базе данных разрешения, выданные согласно Статье 11(1). На период действия разрешения имя перевозчика и номер разрешения должны быть общедоступными. Согласно правилам Сообщества/национальным правилам защиты конфиденциальности, общественный доступ к другим данным, касающимся разрешений перевозчиков, должен разрешаться государствами-членами. База данных также должна включать решения, сообщенные согласно Статье 26(4)(с) и (б).

Статья 14

Проверки и другие меры, связанные с рейсовым журналом, которые должны осуществляться компетентным органом до начала длительных перевозок.

1. В случае с длительными перевозками между государствами-членами и третьими странами домашних животных семейства лошадиных и таких видов домашних животных, как коровы, овцы, козы и свиньи, компетентный орган места отправки должен:

- (a) проводить соответствующие проверки того, что:
 - (i) перевозчики, указанные в журнале перевозок, имеют соответствующие действующие официальные разрешения на перевозки, транспортные средства для дальних перевозок, а также действующие удостоверения о квалификации водителей и сопровождающих лиц;
 - (ii) журнал перевозок, предоставленный организатором, реалистичен и соответствует данному Постановлению;

- (b) если результат проверок, указанных в пункте (а), неудовлетворительный, потребовать, чтобы организатор изменил планы намеченных длительных перевозок таким образом, чтобы они соответствовали данному Постановлению;
 - (c) если результат проверок, предусмотренных пунктом (а), удовлетворительный, компетентный орган должен проштамповать рейсовый журнал;
 - (d) в возможно короткие сроки отправить детали запланированных длительных перевозок компетентному органу места назначения, пункта вывоза или контрольного поста, при помощи системы обмена информацией, которая упомянута в Статье 20 Директивы 90/425/ЕЕС.
2. Посредством частичной отмены пункта 1(c), не требуется ставить штамп в рейсовом журнале для транспорта, который использует систему, указанную в Статье 6(9).

Статья 15

Проверки, которые должны проводиться компетентным органом на любом этапе длительных перевозок.

1. Компетентный орган должен проводить соответствующие произвольные или целевые проверки, подтверждающие, что заявленное время перевозок реалистично, и что перевозка соответствует данному Постановлению, а, в частности, что время перевозки и периоды отдыха соответствуют пределам, установленным в Главе V Приложения I.
2. В случае длительных перевозок между государствами-членами и третьими странами, проверки на месте отправки на предмет пригодности транспорта, как указано в Главе I Приложения I, должны проводиться до погрузки, как часть проверок здоровья животных, указанных в соответствующем ветеринарном законодательстве Сообщества, в то время, которое указано в данном законодательстве.
3. Если местом назначения является бойня, проверки, предусмотренные пунктом 1, могут проводиться в рамках проверки благополучия, как указано в Постановлении (ЕС) № 854/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2007 года, в котором изложены особые правила организации официальных проверок продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком ⁽¹⁾.
4. Для проведения этих проверок, где необходимо, можно использовать записи перемещения дорожных транспортных средств, полученные при помощи навигационной системы.

Статья 16

Обучение персонала и оснащение компетентного органа.

Компетентный орган должен гарантировать, что его персонал обучен и оснащен должным образом для проверки данных, которые зарегистрированы с помощью:

- регистрирующей аппаратуры для транспортных средств, что предусмотрено Постановлением (ЕЕС) № 3821/85;
- навигационной системы.

⁽¹⁾ OJ L 226, 25.6.2004, стр. 83.

Статья 17

Курсы обучения и удостоверение о квалификации.

1. Курсы обучения должны проводиться для персонала, осуществляющего перевозки, и персонала сборных центров в целях Статьи 6(4) и Статьи 9(2)(а).
2. Удостоверения о квалификации водителей и лиц, сопровождающих транспортные средства, перевозящие домашних животных семейства лошадиные, или коров, овец, коз или свиней, а также домашнюю птицу, как указано в Статье 6(5), должны выдаваться в соответствии с Приложением IV. Удостоверение о квалификации должно быть составлено на официальном языке (языках) государства-члена, которое его выдает, или на английском языке, если водитель или сопровождающее лицо будут направлены в другое государство-член. Удостоверение о квалификации должен выдавать компетентный орган или орган, назначенный для этой цели государством-членом, в соответствии с образцом, данным в Главе III Приложения III. Объем данного удостоверения о квалификации может быть ограничен определенными видами или группами видов.

Статья 18

Официальное разрешение на дорожные транспортные средства

1. Компетентный орган или орган, назначенный государством-членом, должен выдавать официальное разрешение при подаче заявления на транспортные средства, используемые для длительных перевозок, при условии, что транспортное средство:
 - (а) не является предметом заявки, поданной в или утвержденной другим компетентным органом в том же или другом государстве-члене;
 - (б) было проверено компетентным органом или органом, назначенным государством-членом, и было признано соответствующим требованиям Глав II и VI Приложения I, которые применяются к разработке, конструированию и техническому обслуживанию дорожных транспортных средств для дальних рейсов.
2. Компетентный орган или орган, назначенный государством-членом, должен выдавать каждый сертификат с номером, уникальным для государства-члена, а также в соответствии с образцом, данным в Главе VI Приложения III. Сертификат должен быть выдан на официальном языке (языках) государства-члена, выдавшего его, и на английском языке. Сертификаты должны быть действительными, как минимум, пять лет с даты выдачи, и должны утрачивать силу, если дорожное транспортное средство модифицируют или переоснащают таким образом, который влияет на благополучие животных.
3. Компетентный орган должен заносить официальные разрешения на транспортные средства для длительных рейсов в электронную базу данных таким образом, чтобы компетентные органы всех стран могли быстро идентифицировать их, в частности, в случае несоответствия данного Постановления.
4. Государства-члены могут разрешать отклонения от положений данной Статьи и положений Главы V, пункта 1.4, пункта (b) и Главы VI Приложения I дорожным транспортным средствам в отношении рейсов, не превышающих по времени 12 часов, чтобы достичь конечного места назначения.

Статья 19

Официальное разрешение на транспортные средства для перевозки поголовья.

1. Компетентный орган или орган, назначенный для этой цели, по заявлению выдает официальное разрешение на транспортное средство для перевозки поголовья, при том условии, что данное транспортное средство:

(a) эксплуатируется в государстве-члене, откуда подается заявка;

(b) не является предметом заявки, поданной в или утвержденной другим компетентным органом в том же или другом государстве-члене;

(c) было проверено компетентным органом или органом, назначенным государством-членом, и был признан как соответствующий требованиям Раздела I Главы IV Приложения I в отношении сооружения и оборудования транспортных средств для перевозки поголовья.

2. Компетентный орган или орган, назначенный государством-членом, должен выдавать каждое разрешение (сертификат) с номером, уникальным для каждого государства-члена. Разрешение должно быть составлено, как минимум, на одном из официальных языков государства-члена, который его выдает, и на английском языке. Разрешения должны быть действительными в течение, как минимум, пяти лет с даты выдачи и должны утрачивать силу, если транспортное средство видоизменяют или переоснащают таким образом, который влияет на благополучие животных.

3. Компетентный орган должен регистрировать разрешенные транспортные средства для перевозки животных таким образом, который позволяет их быстро идентифицировать в том случае, если они не соответствуют данному Постановлению.

4. Компетентный орган должен регистрировать официальное разрешение на транспортное средство для перевозки поголовья в электронной базе данных для быстрой идентификации, в частности, в случае несоблюдения требований данного Постановления.

Статья 20

Осмотр транспортных средств для перевозки поголовья при погрузке и разгрузке.

1. Компетентный орган должен проводить проверки транспортных средств для перевозки поголовья до любой погрузки животных для того, чтобы удостовериться в том, что:

(a) транспортное средство для перевозки поголовья построено и оборудовано для определенного количества и вида животных, которых необходимо транспортировать;

(b) кабины, в которых должны содержаться животные, находятся в хорошем эксплуатационном состоянии;

(c) оборудование, упомянутое в Главе IV Приложения I, находится в хорошем рабочем состоянии.

2. Компетентный орган должен инспектировать следующее до и во время любой погрузки/разгрузки транспортных средств для перевозки поголовья животных, чтобы гарантировать, что:

- (a) животные способны выдержать перевозку;
- (b) погрузка/разгрузка проводится в соответствии с Главой III Приложения I;
- (c) приспособления для подачи корма и воды соответствуют Разделу 2 Главы IV Приложения I.

Статья 21

Проверки в пунктах вывоза и пограничных инспекционных пунктах

1. Без ущерба для проверок, предусмотренных Статьей 2 Постановления (ЕС) № 639/2003, если животных показывают в пунктах вывоза или пограничных инспекционных пунктах, официальные ветеринарные врачи государств-членов должны гарантировать, что всех животных транспортируют в соответствии с данным Постановлением, и в частности, что:

- (a) перевозчики предоставили копию действующего разрешения, как предусмотрено Статьей 11(1);
- (b) водители дорожных транспортных средств, перевозящие домашних животных семейства лошадиных, КРС, овец, коз или свиней или домашнюю птицу, и сопровождающие лица предоставили достоверное удостоверение о квалификации, как предусмотрено Статьей 17(2);
- (c) животные пригодны для продолжения перевозки;
- (d) транспортные средства, которые дальше перевозят животных, соответствуют Главе II и, где необходимо, Главе VI Приложения I;
- (e) в случае экспорта, перевозчики должны предоставить доказательства того, что рейс от места отправки до первого места отгрузки в стране конечного назначения соответствует международному соглашению, указанному в Приложении V, которое применяется в третьих странах, о которых идет речь;
- (f) домашние животные семейства лошадиных и КРС, козы, овцы и свиньи уже транспортировались или транспортируются на дальние расстояния.

2. В случае длительных перевозок домашних животных семейства лошадиных и домашних животных таких видов, как КРС, овцы, козы и свиньи, официальный ветеринар в пункте вывоза и в пограничном инспекционном пункте должен проводить и регистрировать проверки, перечисленные в Разделе 3 «Место назначения» рейсового журнала в Приложении II. Записи этих проверок и проверок, предусмотренных пунктом 1, должны храниться компетентным органом в течение, как минимум, трех лет, начиная с даты проведения проверок, включая копию соответствующего протокола или распечатки, как указано в Приложении I или Приложении IV к Постановлению (ЕЕС) № 3821/85, если транспортное средство подпадает под данное Постановление.

3. Если компетентный орган считает, что животные не пригодны для полного рейса, их необходимо разгрузить, напоить, накормить и дать им отдохнуть.

Статья 22

Задержки во время транспортировки

1. Компетентный орган должен принимать все необходимые меры с целью предотвращения или сведения к минимуму любых задержек во время транспортировки или страданий животных, когда непредвиденные обстоятельства мешают выполнению данного Постановления. Компетентный орган должен гарантировать, что были приняты все необходимые меры в местах пересадок, пунктах вывоза и пограничных инспекционных пунктах для того, чтобы приоритет был отдан транспортировке животных.

2. Ни одна партия животных не должна быть задержана во время транспортировки, если только это не строго необходимо для благополучия животных или для общественной безопасности. Не должно быть никаких задержек в промежутке между погрузкой и отправкой. Если необходимо задержать какие-либо партии животных, компетентный орган должен гарантировать, что приняты соответствующие меры для ухода за животными и, где необходимо, для обеспечения их водой, кормом, разгрузки и размещения.

ГЛАВА IV

НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ В ЖИЗНЬ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Статья 23

Экстренные меры в случае, если перевозчики не соблюдают данное Постановление

1. Если компетентный орган обнаруживает, что любое положение данного Постановления не соблюдается, или не соблюдалось, он должен предпринять или потребовать от лица, которое несет ответственность за животных, предпринять необходимые действия для обеспечения благополучия животных.

Такие действия не должны вызывать ненужные или дополнительные страдания животных и должны быть пропорциональны серьезности риска, который имеет место. Компетентный орган должен покрывать стоимость таких действий соответствующим образом.

2. В зависимости от обстоятельств каждого случая, такие действия могут включать:

- (a) замену водителя или сопровождающего лица;
- (b) временный ремонт транспортных средств для предотвращения повреждений у животных;
- (c) перемещение партии или части партии на другое транспортное средство;
- (d) возвращение животных на место их отправку прямым маршрутом, или доставку животных к месту назначения наиболее прямым маршрутом, в зависимости от того, что необходимо для благополучия животных;
- (e) разгрузку животных и содержание их в соответствующих условиях и с соответствующим уходом до тех пор, пока проблема не будет разрешена.

Если нет других средств обеспечения благополучия животных, их необходимо умертвить по соображениям гуманности.

3. Если необходимо принять меры в связи с несоблюдением данного Постановления, как указано в параграфе 1, и необходимо транспортировать животных, нарушая некоторые положения данного Постановления, компетентный орган должен выдавать разрешение на транспортировку животных. В разрешении должны быть указаны животные, о которых идет речь и условия, согласно которым их можно транспортировать до тех пор, пока не будет полностью соблюдено данное Постановление. Это разрешение должно сопровождать животных.

4. Компетентный орган должен немедленно принимать все необходимые меры, если невозможно связаться с лицом, ответственным за животных, или если это лицо не соответствует инструкциям.

5. Решения, принимаемые компетентным органом, а также причины, по которым были приняты эти решения, должны как можно скорее сообщаться перевозчику или его представителю, а также компетентному органу, который выдавал разрешение, предусмотренное Статьей 10(1) или Статьей 11(1). Если необходимо, компетентные органы должны оказывать помощь перевозчикам, чтобы способствовать выполнению чрезвычайных мер.

Статья 24

Взаимная помощь и обмен информацией

1. Необходимо применять правила и процедуры обмена информацией, указанные в Директиве Совета 89/608/ЕЕС⁽¹⁾ в целях данного Постановления.

2. Каждое государство-член должно сообщать Комиссии о точках контакта в целях данного постановления, включая, если имеется, электронный адрес, в течение трех месяцев с даты вступления в силу данного Постановления, а также любые изменения этих данных. Комиссия должна направлять детали контактных точек другим государствам-членам в рамках Постоянного комитета по пищевой цепочке или здоровью животных.

Статья 25

Меры наказания.

Государства-члены должны излагать меры наказания, применяемые за нарушения положений данного Постановления, и должны принимать все необходимые меры, чтобы гарантировать, что эти меры исполнения соблюдаются. Предусмотренные меры наказания должны быть эффективными, пропорциональными и разубеждающими. Государства-члены должны уведомлять Комиссию об этих положениях, а также о положениях для применения Статьи 26; крайний срок уведомления - 5 июля 2006 года, необходимо также безотлагательно уведомлять о любых последующих поправках, которые имеют к ним отношение.

Статья 26

Нарушения и уведомление о нарушениях.

1. В случае любых нарушений данного Постановления компетентный орган должен принимать особые меры, предусмотренные в пунктах 2 – 7.

⁽¹⁾ OJ L 351, 2.12.1989, стр. 34

2. Если компетентный орган выяснил, что перевозчик не соблюдал данное Постановление, или транспортное средство не соответствует данному Постановлению, он должен безотлагательно уведомить об этом компетентный орган, выдавший перевозчику разрешение, или сертификат на транспортное средство или, если водитель имеет отношение к несоблюдению требований данного Постановления, необходимо уведомить об этом лицо, выдавшее водителю удостоверение о квалификации. Такое уведомление должно сопровождаться всеми уместными данными и документами.

3. Если компетентный орган места назначения считает, что рейс был осуществлен с нарушениями данного Постановления, он должен безотлагательно уведомить об этом компетентный орган места отправки. Любые уместные данные и документы должны сопровождать такое уведомление.

4. Если компетентный орган считает, что перевозчик не соблюдал данное Постановление, или если транспортное средство не соответствует данному Постановлению, или если компетентный орган получает уведомление, указанное в пунктах (2) или (3), он должен:

(a) потребовать от рассматриваемого перевозчика устранить наблюдаемые неисправности и определить способы предотвращения их повторения;

(b) подвергнуть рассматриваемого перевозчика дополнительным проверкам, в частности потребовать присутствия ветеринара при погрузке животных;

(c) приостановить действие или изъять разрешение перевозчика или официальное разрешение рассматриваемого транспортного средства.

5. В случае нарушения данного Постановления водителем или сопровождающим лицом, который имеет удостоверение о квалификации, как предусмотрено Статьей 17(2), компетентный орган может приостановить действие или изъять удостоверение о квалификации, в частности, если нарушение демонстрирует, что водитель или сопровождающее лицо не имеет знаний или не осведомлено о том, как перевозить животных согласно данному Постановлению.

6. В случае повторных или серьезных нарушений данного Постановления, государство-член может временно запретить данному перевозчику или транспортному средству перевозить животных по своей территории, даже если перевозчик или транспортное средство имеет разрешение, полученное от другого государства-члена, при условии, что все возможности, предусмотренные в рамках взаимопомощи и обмена информацией, установленные в Статье 24, были исчерпаны.

7. Государства-члены должны гарантировать, что все контактные лица (точки), предусмотренные Статьей 24(2) незамедлительно уведомляются о любом решении, принятом согласно параграфу 4(с), или параграфам 5 или 6 данной Статьи.

Статья 27

Проверки и годовые отчеты компетентных органов

1. Компетентный орган должен проверять соблюдение требований данного Постановления, путем проведения недискриминационных проверок животных, транспортных средств и сопроводительных документов. Такие проверки должны проводиться соразмерно количеству животных, которые перевозятся каждый год в

пределах территории каждого государства-члена, и могут осуществляться одновременно с проверками, которые проводятся с другими целями. Количество проверок должно увеличиваться, если установлено, что положения данного Постановления не соблюдаются. Вышеупомянутое количество должно определяться в соответствии с процедурами, указанными в Статье 31(2).

2. К 30 июня каждого года Государства-члены должны представлять в Комиссию годовой отчет за прошедший год по проверкам, предусмотренным в параграфе 1. Отчет должен сопровождаться анализом главных обнаруженных недостатков, и планом мероприятий для их решения.

Статья 28

Проверки на месте

Ветеринарные эксперты из Комиссии могут, совместно с органами рассматриваемых государств-членов, и в степени, необходимой для гарантии единообразного применения данного Постановления, проводить проверки на месте в соответствии с процедурами, указанными в Статье 45 Постановления (ЕС) № 882/2004⁽¹⁾ Европейского парламента и Совета.

Статья 29

Руководства по добросовестной практике

Государства-члены должны способствовать разработке руководств по добросовестной практике, которые должны включать правила по соблюдению данного Постановления, в частности Статьи 10(1). Данные руководства должны составляться на государственном уровне, в нескольких государствах-членах, или на уровне Сообщества. Следует поощрять распространение и использование государственных руководств и руководств Сообщества.

ГЛАВА V

ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ ПОЛНОМОЧИЯ И ПРОЦЕДУРА КОМИССИИ

Статья 30

Внесение поправок в Приложения и применяемые правила

1. Поправки в Приложения к Постановлению должны вноситься Советом, действующим от лица квалифицированного большинства, по предложению Комиссии, в частности с целью их адаптации к технологическому и научному прогрессу, кроме Главы IV и Главы VI, параграф 3.1., Приложения I, Разделы 1-5 Приложения II, Приложения III, IV, V и VI, в которые могут быть внесены поправки в соответствии с процедурой, упоминаемой в Статье 31(2).

2. Любые подробные правила, необходимые для осуществления данного Постановления, могут быть приняты в соответствии с процедурой, упоминаемой в Статье 31(2).

3. Сертификаты или другие документы, предусмотренные ветеринарным законодательством Сообщества для живых животных, могут быть дополнены в

⁽¹⁾ OJ L 191, 28.5.2004, стр. 1.

соответствии с процедурой, упоминаемой в Статье 31(2), учитывая требования данного Постановления.

4. Обязательство иметь удостоверение о квалификации, предусмотренное в Статье 6(5), может распространяться на водителей или сопровождающих лиц других видов домашних животных в соответствии с процедурой, упоминаемой в Статье 31(2).

5. Частичная отмена параграфа 2(е) Главы I Приложения I может быть принята Комиссией в случае исключительных мероприятий по поддержанию рынка вследствие ограничений перемещений в рамках ветеринарных мер по борьбе с заболеванием. Комитет, упоминаемый в Статье 31 должен быть уведомлен о любых принятых мерах.

6. Частичная отмена требований в отношении длительных перевозок, принимая во внимание удаленность некоторых регионов от центра Сообщества, может быть принята в соответствии с процедурой, упоминаемой в Статье 31(2).

7. В порядке частичной отмены данного Постановления, государства-члены могут продолжать применять действующие государственные положения в отношении транспортировки животных внутри наиболее удаленных регионов, происходящих из или привозимых в данные регионы. Они должны информировать об этом Комиссию.

8. Вплоть до принятия подробных положений в отношении видов животных, не конкретно указанных в Приложениях, государства-члены могут установить или соблюдать дополнительные государственные правила, распространяющиеся на перевозку животных данных видов.

Статья 31

Процедура Комитета

1. Комиссию должен поддерживать Постоянный комитет по пищевой цепи и здоровью животных, учрежденный Постановлением (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета ⁽¹⁾.

2. Когда делается ссылка на данный параграф, должны применяться Статьи 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС.

Продолжительность периода, упоминаемого в Статье 5(6) Решения 1999/468/ЕС должна составлять 3 месяца.

3. Комитет должен утвердить свои правила процедуры.

Статья 32

Отчет

В течение четырех лет с даты, упоминаемой в Статье 37, втором подпараграфе, Комиссия должна представить отчет в Европейский парламент и Совет в отношении влияния данного Постановления на благополучие животных, которых перевозят, и на торговые потоки живых животных в пределах расширенного Сообщества. В частности, отчет должен учитывать научные данные по благополучию животных, и отчет по применению

⁽¹⁾ OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1. Постановление с учетом поправок, внесенных Постановлением (ЕС) № 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, стр. 4).

навигационной системы, как указано в Приложении I, Глава VI, параграф 4.3, а также социально-экономические последствия данного Постановления, включая региональные аспекты. Данный отчет может сопровождаться, при необходимости, соответствующими законопроектами в отношении длительных перевозок, в частности что касается продолжительности рейса, периода отдыха и норм площади.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 33

Аннулирование

Директива 91/628/ЕЕС и Постановление (ЕС) № 411/98 должна быть аннулирована с 5 января 2007. Ссылки на отмененную Директиву и Постановление должны толковаться как ссылки на данное Постановление.

Статья 34

Внесение поправок в Директиву 64/432/ЕЕС

В Директиву 64/432/ЕЕС вносятся следующие поправки:

1) Статью 11 следует изменить следующим образом:

(а) в параграф 1 следует внести следующий пункт:

«(е) соблюдать положения Директивы 98/58/ЕС и Постановления (ЕС) № 1/2005 (*), применимые к ним;

(*) OJ L 3, 5.1.2005.»

(b) параграф (4) следует заменить следующим:

«4. Компетентный орган может приостановить действие или изъять разрешение в случае несоблюдения данной Статьи или соответствующих положений данной Директивы, или Постановления (ЕС) № 1/2005 или других ветеринарных законов Сообщества, перечисленных в Главе I Приложения А Директивы 90/425/ЕЕС (*). Разрешение может быть восстановлено, если компетентный орган убедился, что центр для интернированных полностью соответствует всем соответствующим положениям, упоминаемым в данном параграфе.

(*) OJ L 224, 18.8.1990, стр. 29.»

2) Статью 12 следует заменить следующим:

«*Статья 12*

1. Государство-член должно гарантировать, что перевозчики выполняют следующие дополнительные условия:
 - (a) для перевозки животных они должны использовать транспортные средства, которые:
 - (i) сконструированы таким образом, что фекалии, подстилка или корм животных не вытекают или не выпадают из транспортного средства;
и
 - (ii) очищены и дезинфицированы сразу же после каждой транспортировки животных или любого продукта, который может негативно повлиять на здоровье животных, и, если необходимо, перед каждой новой погрузкой животных, с использованием дезинфектантов, официально разрешенных компетентным органом;
 - (b) они должны также:
 - (i) иметь соответствующие сооружения и средства для очистки и дезинфекции, санкционированные компетентным органом включая сооружения для хранения подстилки и навоза; или
 - (ii) предоставить документальное свидетельство, что эти операции выполняются третьей стороной, санкционированной компетентным органом.
2. Перевозчик должен гарантировать, что по каждому транспортному средству, используемому для перевозки животных, ведется журнал, содержащий, как минимум, следующую информацию, которая должна сохраняться в течение минимум трех лет:
 - a) места, даты и время погрузки, наименование предприятия, название или фирменное название и адрес хозяйства или сборного центра, откуда забирают животных ;
 - b) места, даты и время доставки, название или фирменное название и адрес грузополучателя (грузополучателей);
 - c) вид и количество перевозимых животных;
 - d) дата и место дезинфекции;
 - e) данные о сопровождающей документации, включая номер;
 - f) ожидаемая продолжительность каждого рейса.
3. Перевозчики должны гарантировать, что партия животных не контактирует с животными с более низким статусом здоровья в любой момент времени в период с момента, когда они покидают хозяйства или сборный центр происхождения, и до их прибытия в пункт назначения.
4. Государства-члены должны гарантировать, что все перевозчики соблюдают положения данной Статьи относительно соответствующей документации, которая должна сопровождать животных.
5. Данная статья не должна применяться к лицам, осуществляющим перевозку животных на расстояние, максимум, до 65 км, отсчитываемое от места отправки до места назначения.

6. В случае несоблюдения положений данной Статьи, применяют положения по нарушениям и уведомлении о нарушениях, предусмотренные в Статье 26 Постановления (ЕС) № 1/2005, с соответствующими изменениями относительно здоровья животных.».

Статья 35

Поправка к Директиве 93/119/ЕС

В Приложении А к Директиве 93/119/ЕС, параграф 3 Части II должен быть заменен следующим:

”3. Животных необходимо перемещать с осторожностью. Проходы должны быть сконструированы таким образом, чтобы минимизировать риск травм животных, и расположены таким образом, чтобы использовать их склонность к стадности. Инструменты, предназначенные для направления животных, должны использоваться только для этих целей и только в течение коротких периодов времени. Следует насколько это возможно избегать применения инструментов, которые наносят удар электрическим током. В любом случае эти инструменты следует применять только для взрослого КРС и взрослых свиней, которые отказываются двигаться, и только когда впереди них есть пространство, куда можно передвинуться. Удары электрическим током должны длиться не дольше одной секунды, производиться с соответствующими промежутками и наноситься только по мышцам задние части. Если животное не реагирует, повторять удары не следует.».

Статья 36

Поправки к Постановлению (ЕС) № 1255/97

Постановление (ЕС) настоящим изменено следующим образом:

1) В Постановлении везде слова «промежуточные пункты остановки» следует заменить словами «контрольные пункты»;

2) в Статье 1, параграф 1 следует заменить на следующее:

«1. Контрольные пункты – это места, где животным предоставляют отдых в течение, как минимум, 12 или более часов согласно пункту 1.5 или 1.7 (b) Главы V Приложения I к Постановлению (ЕС) 1.2005 (*).

(*) OJ L 3, 5.1.2005.»

3) Статья 3 должна быть заменена на следующее

«*Статья 3*

1. Компетентный орган должен выдать санкцию и выдать номер разрешения каждому контрольному пункту. Такое разрешение может распространяться только на отдельные виды или определенные категории животных и статус по здоровью. Государства-члены должны известить Комиссию о списке санкционированных контрольных пунктов и о любых изменениях в нем.

Государства-члены должны также уведомить Комиссию о детализированных мероприятиях по применению положений в Статье 4(2), в частности периоду

использования контрольных пунктов и двойного назначения санкционированных участков.

2. Комиссия по предложению компетентного органа указанного государства-члена должна в соответствии с процедурой, указанной в Статье 31 (2) Постановления (ЕС) № 1/2005, составить список контрольных пунктов.

3. Государства-члены могут только предлагать контрольные пункты для включения в список, как только компетентный орган проверил их на соответствие релевантным требованиям и выдал им санкцию. Для получения такой санкции компетентный орган, как указано в Статье 2(6) Директивы 90/425/ЕЕС, должен гарантировать, что контрольные пункты выполняют все требования, указанные в Приложении I к данному Постановлению, кроме того, такие контрольные пункты должны:

- (a) быть расположены на участке, на который не наложен запрет или ограничения в соответствии с релевантным законодательством Сообщества;
- (b) находиться под контролем официального ветврача, который должен гарантировать, наряду с прочим, соблюдение положений данного Постановления;
- (c) работать в соответствии со всеми соответствующими правилами Сообщества в отношении здоровья животных, перемещения животных и защиты животных во время убоя;
- (d) проходить регулярную инспекцию, как минимум дважды в год, подтверждающую, что они продолжают соблюдать требования для получения санкции.

4. Государство-член должно, в серьезных случаях, в частности исходя из соображений здоровья и благополучия животных, приостановить использование контрольного пункта, расположенного на своей территории. Оно должно проинформировать Комиссию и другие государства-члены о такой приостановке и её причинах. Данная приостановка использования контрольного пункта может быть отменена только после уведомления Комиссии и других государств-членов о причинах отмены.

5. Комиссия в соответствии с процедурой, указанной в Статье 31 (2) Постановления (ЕС) № 1/2005 может приостановить использование контрольного пункта или исключить из его списка, если проверки на месте, проведенные экспертами Комиссии, как указано в Статье 28 данного Постановления, свидетельствуют о несоблюдении соответствующего законодательства Сообщества.»;

4) в Статье 4 следует добавить следующий параграф:

«4. Компетентный орган места отправки должен сообщить о перемещении животных, проходящих через контрольные пункты, по системе обмена информацией, указанной в Статье 20 Директивы 90/425/ЕЕС»;

5) Статья 6 должна быть заменена следующим:

«Статья 6

1. До того, как животные покинут контрольный пункт, официальный ветврач или любой ветврач, назначенный компетентным органом для этой цели, должен подтвердить в рейсовом журнале, как указано в Приложении II к Постановлению (ЕС) № 1/2005, что животные пригодны для продолжения поездки. Государства-члены могут

оговорить, что расходы, понесенные в результате ветеринарной проверки, должен нести указанный оператор.

2. В соответствии с процедурой, изложенной в Статье 31(2) Постановления (ЕС) № 1/2005 следует установить правила относительно обмена информацией между органами для соблюдения требований данного Постановления»;

6) Статья 6а должна быть заменена следующим:

«Статья 6а

Данное Постановление должно изменяться Советом, действующим от имени квалифицированного большинства, по предложению Комиссии в целях, в частности, адаптации его к технологическому и научному прогрессу, кроме любых изменений в Приложении, которые необходимы для его адаптации к ситуации по здоровью животных, которые могут приниматься в соответствии в процедурой, изложенной в Статье 31(2) Постановления (ЕС) № 1/2005»;

7) в Статье 6б, первое предложение должно быть заменено на следующее:

«Статья 6б

Государства-члены для наказания в случае любого нарушения положений данного Постановления должно применять положения Статьи 26 Постановления Совета (ЕС) № 1/2005 и должны принять все меры, необходимые для гарантирования их применения.»;

8) Приложение должно быть изменено следующим образом

а) заголовок должен быть заменен следующим:

«ПРИЛОЖЕНИЕ

КРИТЕРИИ СООБЩЕСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ ПУНКТОВ»

б) Раздел А должен быть заменен следующим

«А. ВЕТЕРИНАРНЫЕ И САНИТАРНЫЕ МЕРЫ

1. Каждый контрольный пункт должен:

(а) быть расположен, спроектирован, сконструирован и функционировать таким образом, чтобы гарантировать достаточный уровень биобезопасности, предотвращающий распространение серьезных инфекционных болезней на другие хозяйства и между следующими одна за другой партиями животных, проходящими через данные участки;

(б) сконструированы, оборудованы и функционировать таким образом. Чтобы гарантировать возможность проведения процедур очистки и дезинфекции. На месте должна быть предусмотрена мойка грузовиков. Такие сооружения и оборудование должны функционировать при любых погодных условиях;

(с) подвергаться очистке и дезинфекции до и после каждого использования, как требуется официальным ветеринаром.

2. Персонал и оборудование, контактирующие с размещенными животными, должны быть закреплены только за указанными участками, если они не проходят процедуры очистки и дезинфекции после контакта с животными или их фекалиями или мочой. В частности, лицо, отвечающее за контрольный пункт должно предоставить чистое оборудование и защитную одежду, которые хранятся исключительно для использования любыми людьми, прибывающими на контрольный пункт, и должно предоставить подходящее оборудование для очистки и дезинфицирования вышеуказанных предметов.
3. Материал для подстилки должен удаляться, когда партию животных выгоняют из загона, и после операций по очистке и дезинфекции, предусмотренных в пункте 1(с), должен заменяться свежей подстилкой.
4. Животных, подстилку, фекалии и мочу не следует забирать с участков если они прошли соответствующей обработки во избежание распространения болезней животных.
5. Следует соблюдать надлежащие санитарные перерывы между двумя следующими друг за другом партиями животных и, если целесообразно, изменять их в зависимости от того, поступают ли животные из подобного региона, зоны или компартамента. В частности, контрольные пункты должны быть полностью освобождены от животных на период, как минимум, 24 часа после максимум 6 дней использования и после проведения операций по очистке и дезинфекции и до прибытия любой новой партии.
6. До принятия животных контрольный пункт должен:
 - (a) начать операции по очистке и дезинфекции в течение 24 часов после отбытия всех животных, содержащихся там до этого, в соответствии с положениями Статьи 4(3) данного Постановления;
 - (b) оставаться свободным от животных до завершения операций по очистке и дезинфекции, которые удовлетворяют официального ветеринара.»;

(с) В Разделе В, параграф 1 должен заменен следующим:

- «1. В дополнение в положениям Глав II и III Приложения I к Постановлению (ЕС) № 1/2005, применяемым к транспортным средствам для погрузки и разгрузки животных, каждый контрольный пункт должен иметь в наличии соответствующее оборудование и сооружения для погрузки и разгрузки животных с транспортных средств. В частности, такое оборудование и сооружения должны иметь нескользкое покрытие пола и, если необходимо, должны быть снабжены боковой защитой. Мостики, наклонные мостики и проходы должны быть снабжены боковыми стенками, оградой или некоторыми другими средствами защиты для предотвращения падения животных. Наклонные мостики для погрузки и разгрузки должны иметь минимально возможный наклон. Проходы должны иметь покрытие пола, которое минимизирует риск скольжения и сконструировано таким образом, чтобы минимизировать риск травмирования животных. Особое внимание следует обратить на то, чтобы гарантировать, что между полом транспортного средства и наклонными мостками или наклонными мостками и полом места для разгрузки не оставлен заметный зазор или ступенька, который требует от животных, чтобы они прыгали, или может стать вероятной причиной их скольжения или спотыкания.»;

9) Приложение II должно быть удалено

Статья 37

Вступление в силу и дата применения

Данное Постановление должно вступить в силу на 20-й день после его опубликования в *Official Journal of European Union*.

Оно должно применяться с 5 января 2007 г.

Однако Статья 6(5) должна применяться с 5 января 2008 г.

Данное Постановление обязательно во всей своей полноте и непосредственно применяется во всех государствах-членах.

Составлено в Брюсселе 22 декабря 2004 г.

От имени Комиссии
C. Veerman
президент

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА

(как указано в Статье 6(3), Статье 8(1), Статье 9(1) и (2)(a))

ГЛАВА I

ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

1. Животные не должны транспортироваться, если они не пригодны для намеченного путешествия и все животные должны перевозиться в условиях, гарантирующих, что они не станут причиной их травм или ненужных страданий.
2. Животные, которые травмированы или у которых наблюдается физиологическая слабость или патологические процессы, не должны считаться пригодными для транспортировки и, в частности, если:
 - (a) если они не способны передвигаться самостоятельно без боли или идти без помощи;
 - (b) если у животных присутствуют серьезные открытые раны или пролапс;
 - (c) если это беременные самки, у которых 90% или более ожидаемого срока беременности уже прошло, или самки, которые разродились на предыдущей неделе;
 - (d) если это новорожденные млекопитающие, у которых не полностью залечен пупок;
 - (e) если это поросята в возрасте менее трех недель, ягнята в возрасте менее одной недели и телята в возрасте менее десяти дней, кроме тех случаев, когда они транспортируются на расстояние менее 100 км;
 - (f) если это собаки и кошки в возрасте менее восьми недель, кроме случаев, когда их сопровождает их мать;
 - (g) если это животные вида оленей в период, когда у них отрастает мягкая кожа, покрывающая отростки рогов.
3. Однако больные и травмированные животные могут признаны пригодными для транспортировки, если они:
 - (a) имеют незначительные травмы или легкую форму болезни, и транспортировка не принесет им дополнительных страданий; в случае сомнений следует обратиться за советом к ветеринару;
 - (b) транспортируются в целях Директивы Совета 86/609/ЕЕС ⁽¹⁾, если болезнь или травма являются частью научно-исследовательской программы;
 - (c) транспортируются под ветеринарным надзором для или после ветеринарной обработки или диагностики. Однако такая транспортировка должна разрешаться только, если она не причиняет излишние страдания и не приводит к плохому обращению с указанными животными;

⁽¹⁾ OJ L 358, 18.12.1986, стр. 1. Директива, измененная последний раз Директивой 2003/65/ЕС Европейского парламента и Совета (OJ L 230, 16.9.2003, стр. 32).

- (d) животные, подвергшиеся ветеринарным процедурам в зависимости от существующей практики в животноводстве, таким как удаление рогов или кастрация, при условии, что раны полностью зажили.
4. Если во время транспортировки животные заболели или были травмированы, их следует отделить от других и как можно скорее оказать первую помощь. Животным следует предоставить соответствующее ветеринарное лечение и если необходимо произвести их вынужденный убой способом, не причиняющим им излишних страданий.
5. Седативные средства для транспортируемых животных не применяются, кроме тех случаев, когда это строго необходимо для обеспечения благополучия животных, и они должны применяться только под ветеринарным надзором.
6. Лактирующих коров, овец и коз, которые не размещены вместе со своим потомством, следует доить через интервалы не более 12 часов.
7. Требования параграфов 2(с) и 2(d) не применяются к зарегистрированным животным вида лошадиных, если цель поездки – улучшение условий в отношении здоровья и благополучия при родах, или, в отношении новорожденных жеребят, с их зарегистрированными кобылами при условии, что в обоих случаях во время поездки эти животные постоянно сопровождаются лицом, выделенным для этих целей.

ГЛАВА II

ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

1. Положения для всех транспортных средств

- 1.1. Транспортные средства, контейнеры и их оборудование должны быть спроектированы, сконструированы, содержаться в хорошем состоянии и функционировать таким образом, чтобы:
- (a) не допускать травм и страданий и гарантировать безопасность животных;
 - (b) защищать животных от суровых погодных условий, экстремальных температур и неблагоприятных изменений в климатических условиях;
 - (c) быть очищенными и продезинфицированными;
 - (d) не допускать побегов и падений животных и иметь возможность противостоять стрессам от перемещений;
 - (e) гарантировать, что может поддерживаться соответствующее качество и количество воздуха для транспортируемых видов;
 - (f) предоставлять доступ к животным, чтобы можно было осмотреть их и произвести уход за ними;
 - (g) иметь пола с покрытием, препятствующим скольжению;
 - (h) иметь настил пола, с поверхностью, минимизирующей утечку мочи и фекалий;

- (i) предусматривать средства для освещения, достаточного для проведения инспекций и осуществления ухода за животными во время транспортировки.
- 1.2. Внутри отделения для животных и на каждом из его уровней должно быть предоставлено достаточно места для того, чтобы гарантировать наличие адекватной вентиляции над животными, когда они находятся в естественном стоячем положении без какого-то либо стеснения их естественных движений.
 - 1.3. Для диких животных и для видов животных, кроме животных домашних видов лошадиных, КРС, овец, коз и свиней, где целесообразно, этих животных должны сопровождать следующие документы:
 - (a) извещение, уведомляющее, что животные являются дикими, пугливыми или опасными;
 - (b) письменные инструкции по кормлению, поению и любому необходимому специальному уходу.
 - 1.4. Перегородки должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать вес животных. Должно быть предусмотрены приспособления для быстрой и легкой работы.
 - 1.5. Поросятам весом менее 10 кг, ягнятам весом менее 20 кг, телятам в возрасте менее шести месяцев и жеребят в возрасте менее четырех месяцев следует предоставить соответствующий материал для подстилки или эквивалентный материал, который обеспечивает их комфорт в соответствии с видом и количеством транспортируемых животных, временем поездки и погодой. Данный материал должен обеспечивать адекватное поглощение мочи и фекалий.
 - 1.6. Без ущерба правилам Сообщества или национальным правилам по безопасности команды и пассажиров, когда транспортировка на судне, самолете и железнодорожном вагоне должна продолжаться более трех часов, на борту должны иметься средства для убоа, подходящие для данного вида, которые доступны для сопровождающего лица или человека на борту, которые имеют необходимые навыки для осуществления этой задачи гуманным и эффективным способом.
2. **Дополнительные положения для транспортировки по автомобильной или железной дороге**
 - 2.1. Транспортные средства, в которых перевозятся животные, должны быть четко и заметно маркированы знаками, указывающими на присутствие животных, кроме тех случаев, когда животных перевозят в контейнерах, маркированных в соответствии с параграфом 5.1.
 - 2.2. Дорожные транспортные средства должны иметь соответствующее оборудование для погрузки и разгрузки.
 - 2.3. При формировании поездов и во время всех других передвижений железнодорожных вагонов следует принять все меры предосторожности по предотвращению тряски железнодорожного вагона, содержащего животных.
3. **Дополнительные положения для судов с бескрановой погрузкой и выгрузкой**

3.1. Перед погрузкой на судно капитан должен подтвердить, что во время погрузки на судно:

- (a) на закрытых палубах, судно оборудовано соответствующей нагнетательной системой вентиляции и снабжено системой аварийного оповещения и адекватным вторым источником электропитания в случае поломки;
- (b) на открытых палубах, предусмотрена соответствующая защита от морской воды.

3.2. Дорожные транспортные средства и железнодорожные вагоны должны быть оборудованы достаточным количеством соответствующим образом сконструированных, расположенных и содержащихся в исправном состоянии крепежных элементов, позволяющих надежно прикрепить их к судну. Дорожные транспортные средства и железнодорожные вагоны должны быть прикреплены к судну до начала морского рейса, что предотвратит их смещение во время движения судна.

4. Дополнительные положения для транспортировки по воздуху

4.1. Животные должны перевозиться в соответствующих контейнерах, загонах и стойлах, которые соответствуют положениям в отношении живых животных Международной ассоциации воздушных перевозок, в их версии, указанной в Приложении IV.

4.2. Животные должны перевозиться только в условиях, когда в течение всего рейса возможно поддержание качества воздуха, его температуры и давления в соответствующем диапазоне с учетом вида животных.

5. Дополнительные положения для транспортировки в контейнерах

5.1. Контейнеры, в которых перевозятся животные, должны быть четко и заметно маркированы знаками, указывающими на присутствие живых животных и знаком, указывающим на верх контейнера.

5.2. Во время транспортировки и манипуляций контейнеры следует держать в вертикальном положении и следует минимизировать толчки и встряхивания. Контейнеры должны быть закреплены, во избежание их смещения во время движения транспортного средства.

5.3. Контейнеры весом более 50 кг должны быть снабжены достаточным количеством адекватно сконструированных, расположенных и содержащихся в исправном состоянии крепежных элементов, позволяющих надежно прикрепить их к транспортному средству, на которое они должны быть погружены. Контейнеры должны быть прикреплены к транспортному средству до начала рейса, чтобы предотвратить их смещение во время движения транспортного средства.

ГЛАВА III

ПРОЦЕДУРА ТРАНСПОРТИРОВКИ

1. Погрузка, разгрузка, манипуляции

- 1.1. Должное внимание должно быть уделено необходимости акклиматизации определенных категорий животных, таких как дикие животные, к способу транспортировки до предполагаемой рейса.
- 1.2. При осуществлении операций по погрузке или разгрузке, продолжающихся в течение более четырех часов, кроме таковых для домашней птицы:
 - (a), должны быть в наличии соответствующие сооружения для содержания, кормления и поения для животных, находящихся вне транспортного средства, чтобы они не устали;
 - (b) операции должны производиться под надзором санкционированного ветеринара и должны быть предприняты особые меры предосторожности, чтобы гарантировать надлежащее обеспечение благополучия животных во время таких операций.

Сооружения и процедуры

- 1.3. Сооружения для погрузки и разгрузки, включая покрытие пола, должны быть спроектированы, сконструированы, содержаться в исправности и функционировать таким образом, чтобы:
 - (a) не допускать травм и страданий и минимизировать возбуждение и дистресс во время перемещений животных, а также гарантировать безопасность животных. В частности, поверхности не должны быть скользкими, должна быть предусмотрена защита с боков, чтобы не допускать побегов животных;
 - (b) быть очищенными и продезинфицированными.
- 1.4. (a) Наклонные мостки должны иметь угол наклона не выше 20 градусов, что составляет 36,4% к горизонтали, для свиней, телят и лошадей и угол в 26 градусов 34 минуты, что составляет 50% к горизонтали, для овец и КРС, кроме телят. Когда наклон составляет более 10 градусов, что составляет 17,6% к горизонтали, наклонные мостки оборудуются с помощью системы, типа системы, предусматривающей рейки для ног, которые обеспечивают взбирание и сход животных без труда и риска;
 - (b) поднимающие платформы и верхние этажи должны иметь барьеры безопасности, предотвращающие падение или побег животных во время операций по погрузке и разгрузке.
- 1.5. Товары, которые перевозятся на том же транспортном средстве, что и животные, должны быть размещены таким образом, чтобы не причинять травм, страданий животным и не вызывать дистресс у животных.
- 1.6. Во время погрузки и разгрузки должно быть предусмотрено соответствующее освещение.
- 1.7. Если контейнеры, нагруженные животными, помещают на транспортном средстве один на другой, следует соблюдать следующие необходимые меры предосторожности:

- (a) избегать или, если это домашняя птица, кролики и пушные звери, ограничить попадание мочи и фекалий на животных, расположенных внизу;
- (b) обеспечить стабильность контейнеров;
- (c) гарантировать, что вентиляция не затруднена.

Манипуляции

1.8. Запрещено:

- (a) бить и пинать животных;
- (b) нажимать на любую особенно чувствительную часть туловища таким образом, который причиняет им ненужную боль или страдание;
- (c) подвешивать самих животных с помощью механических средств;
- (d) поднимать или тащить животных за голову, уши, рога, ноги, хвост или шерсть или обращаться с ними таким образом, который причиняет им ненужную боль или страдание;
- (e) использовать погонялки или другие инструменты с заостренным концом;
- (f) намеренно затруднять движение любого животного, которого проводят или направляют через любую часть, где производятся манипуляции с животными.

1.9. Следует насколько это возможно избегать использования инструментов с применением электрического тока. В любом случае эти инструменты должны применяться только к взрослому КРС и взрослым свиньям, которые отказываются двигаться и только когда впереди них есть пространство, куда они могут передвинуться. Электрические удары должны длиться не более одной секунды, наноситься через адекватные промежутки и только по мышцам задней части. Если животное не реагирует, удары электротоком повторять не следует.

1.10. Рынки или сборные центры должны, если необходимо, предоставить оборудование для привязывания животных. Животные, которые не привыкли к тому, чтобы их привязывали, должны оставаться непривязанными. Животные должны иметь доступ к воде.

1.11. Животных не следует привязывать за рога, отростки рогов, носовые кольца или за ноги, связанные вместе. На телят не следует надевать намордник. На домашние виды лошадиных в возрасте менее восьми месяцев во время транспортировки должны быть надеты недоуздки, исключая необъезженных лошадей.

Когда животных необходимо привязать, веревки, привязь или другие используемые средства должны быть:

- (a) достаточно прочными, чтобы не порваться в условиях транспортировки;
- (b) позволять животным, в случае необходимости, ложиться, есть и пить;
- (c) сконструированы таким образом, чтобы исключить любую опасность удушья или травмы и таким образом, чтобы позволить животным быстро освободиться.

Отделение

1.12. Животных необходимо обслуживать и транспортировать по-отдельности в следующих случаях:

- (a) животные разных видов;
- (b) значительные отличия животных по весу и возрасту;
- (c) взрослые племенные хряки или жеребцы;
- (d) половозрелые самцы отдельно от самок;
- (e) животные с рогами отдельно от животных без рогов;
- (f) животные, агрессивно настроенные друг к другу;
- (g) связанные животные отдельно от несвязанных.

1.13. Пункты (a), (b), (c) и (e) параграфа 1.12. нельзя использовать, если животных выращивали в смешанных группах, они привыкли друг к другу, и в этой ситуации отделение приведет к стрессовой ситуации, или если самок перевозят вместе с детенышами.

2. Во время транспортировки.

2.1. Объемы пространства для животных в транспортных средствах должны, по крайней мере, соответствовать цифрам, изложенным в Главе VII.

2.2. Домашних лошадиных, за исключением кобыл, перевозимых вместе с жеребятами, необходимо транспортировать в отдельных стойлах, когда транспортное средство грузят на судно с бескрановой погрузкой и выгрузкой. Допускается частичная отмена этого положения в рамках национальных правил, с условием того, что государства-члены уведомляют об этом Постоянный комитет по пищевой цепи и здоровью животных.

2.3. Лошадиных нельзя транспортировать в многоярусных транспортных средствах за исключением ситуаций, когда животных грузят на самый нижний ярус, и на верхнем ярусе нет других животных. Минимальная высота компартмента должна быть, по крайней мере, на 75 см выше, чем рост самого высокого животного.

2.4. Лошадиных без повреждений нельзя транспортировать в группах, где больше 4 животных.

2.5. Параграфы с 1.10. до 1.13. необходимо использовать по отношению к транспортным средствам, внося все соответствующие изменения.

2.6. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы гарантировать, что все потребности животных учтены, принимая во внимание в частности число и вид транспортируемых животных, и ожидаемые погодные условия во время транспортировки. Контейнеры необходимо хранить таким способом, который не препятствует вентиляции.

2.7. В время транспортировки животным необходимо предложить воду, корм и возможность находиться в состоянии покоя, с учетом видовых особенностей и возраста, в подходящие промежутки времени, в частности, как сказано в Главе V. Если нет других уточнений, то млекопитающих и птиц необходимо кормить, по крайней мере, каждые 24 часа и поить, по крайней мере, каждые 12 часов. Корм и вода должны быть высокого качества, и их необходимо давать животным таким способом,

который сводит контаминацию к минимуму. Должное внимание необходимо уделить потребности животных привыкнуть к способу кормления и и получения воды.

ГЛАВА IV

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ КОРАБЛЕЙ, ЗАНЯТЫХ В ПЕРЕВОЗКЕ СКОТА ИЛИ КОРАБЛЕЙ, ЗАНЯТЫХ В ТРАНСПОРТИРОВКЕ МОРСКИХ КОНТЕЙНЕРОВ.

Раздел 1

Требования к конструкции и оборудованию суден для скота.

1. Прочность перил и полов в загонах должна быть подходящей для транспортируемых животных. Классификационная группа должна провести расчеты прочности поручней загонных и полов во время строительства или перестройки судна для скота с разрешения компетентного органа.
2. Компартменты, где перевозят животных, должны быть оборудованы управляемой системой вентиляции, которая располагает достаточными возможностями, чтобы осуществлять циркуляцию воздуха в полном объеме по следующей схеме:
 - (a) 40 проветриваний помещения в час, если компартмент полностью закрыт и чистая высота меньше или равна 2,30 метрам;
 - (b) 30 проветриваний помещения в час, если компартмент полностью закрыт и чистая высота больше 2,30 метров;
 - (c) 75% вышеупомянутых мероприятий, если компартмент частично закрыт.
3. Возможности для хранения и получения свежей воды должны быть соответствующими, чтобы отвечать потребностям в воде, изложенным в Главе VI. Необходимо учесть максимальное количество и виды животных, которых необходимо транспортировать и максимальную продолжительность предполагаемых транспортировок.
4. Система обеспечения свежей водой должна обладать достаточными возможностями для непрерывной подачи воды на каждый участок для перевозки скота. Необходимо предоставить достаточные резервуары, чтобы гарантировать, что все животные имеют легкий и постоянный доступ к свежей воде. Альтернативное насосное оборудование должно быть доступно, чтобы гарантировать поставку воды в случае поломки первичной системы насосов.
5. Дренажная система должна обладать достаточными свойствами, чтобы осуществлять дренаж сточных вод из загонных и палуб при всех условиях. Отводные трубы и каналы должны собирать жидкость в колодцах и резервуарах, откуда сточная вода может быть отведена при помощи насосов или выталкивателей. Дополнительное насосное оборудование должно быть в распоряжении, чтобы обеспечить дренаж в случае поломки первичной системы оборудования.
6. Участки для перевозки скота, коридоры, сходни к участкам перевозки скота должны быть оборудованы надлежащей системой освещения. В распоряжении должна быть экстренная система освещения на случай поломки основной системы электрообеспечения. Должно быть предоставлено переносное освещение, чтобы

позволить лицам, занимающимся обслуживанием животных, проводить адекватную проверку и осуществлять адекватный уход.

7. Необходимо надлежащим образом установить систему пожаротушения на площадке для перевозки скота, чтобы она соответствовала самым последним стандартам Международной конвенции по охране человеческой жизни на море, относительно защиты от пожаров, относительно обнаружения пожаров и пожаротушения.
8. Следующие системы для скота должны быть оборудованы системами мониторинга, контроля и сигнализации, находящимися в рулевой рубке:
 - (a) вентиляция;
 - (b) доставка свежей воды и дренаж;
 - (c) освещение;
 - (d) производство свежей воды, если это необходимо.
9. Первичный источник энергии должен быть достаточным, чтобы обеспечить бесперебойное снабжение энергией этих систем, о которых идет речь в параграфах (2) (4) (5) и (6), в рамках обычного режима работы судна для перевозки скота. Вторичный источник энергии должен быть достаточным, чтобы заменить первичный источник энергии для непрерывного обеспечения электроэнергией в течение 3 дней.

РАЗДЕЛ 2

Обеспечение кормом и водой на судах для перевозки скота и судах, транспортирующих морские контейнеры.

Суда для перевозки скота и суда, транспортирующие морские контейнеры, с домашними лошадиными и другими домашними животными: КРС, овцами, козами, свиньями для перевозок, длящихся более 24 часов, должны предоставить достаточное количество подстилок, достаточное количество кормов и воды, чтобы покрыть минимальные потребности в воде и корме, которые указаны в Таблице 1 для спланированных путешествий, плюс 25% или предоставление подстилок, кормов и воды на дополнительных три дня.

Таблица 1

Минимальная норма питьевой воды и корма на судах, перевозящих скот и на судах, транспортирующих морские контейнеры.

Категория	Корм (в % от живого веса животных)		Свежая вода (литры на животное)(*)
	Фураж	Концентрированные корма	
КРС и лошади	2	1,6	45
Овцы	2	1,8	4
Свиньи	—	3	10

Минимальные требования, изложенные в четвертой колонке можно заменить для всех видов поставкой воды 10% от живого веса животных.

Фуражный корм можно заменить концентрированным кормом и наоборот. Однако должное внимание необходимо уделить потребности некоторых категория животных привыкнуть к изменениям корма с учетом их метаболических потребностей.

ГЛАВА V

Интервалы в приемах пищи и воды, время на транспортировку и периоды отдыха.

1. Домашние лошадиные, КРС, овцы, козы и свиньи.
 - 1.1. Требования, изложенные в этом разделе, применяют по отношению к перевозкам домашних лошадиных, за исключением зарегистрированных лошадей, КРС, овец, коз и свиней, за исключением случаев транспортировки по воздуху.
 - 1.2. Время перевозки для животных, относящихся к видам, перечисленным в пункте 1.1 не должно превышать 8 часов.
 - 1.3. Максимальное время перевозки в пункте 1.2. может быть увеличено, если соблюдены дополнительные требования Главы VI.
 - 1.4. Интервалы подачи корма и питьевой воды, время на транспортировку и периоды отдыха, при использовании наземных средств транспорта, которые отвечают требованиям пункта 1.3., определяют следующим образом:
 - (a) Не отнятые от матки телята, ягнята, козлята, жеребята по прежнему на молочной диете, и не отнятые от матки поросята должны, после 9-часового путешествия, отдохнуть, по крайней мере в течение одного часа, достаточного в частности для того, чтобы их напоить и накормить. После этого периода отдыха их могут транспортировать в течение последующих 9 часов;
 - (b) свиней можно транспортировать максимум в течение 24 часов. Во время транспортировки у них должен быть бесперебойный доступ к воде;
 - (c) домашних лошадиных можно транспортировать в течение максимум 24 часов. Во время путешествия они должны получать воду и корм, при необходимости, каждые 8 часов;
 - (d) Все другие виды животных, о которых идет речь в пункте 1.1. должны, после 14 часов транспортировки отдохнуть, по крайней мере, в течение часа. Этого времени достаточно для кормления и получения воды. После этого периода отдыха их могут транспортировать в течение последующих 14 часов.
 - 1.5. По истечении времени транспортировки животных необходимо выгрузить, накормить, напоить и дать возможность отдохнуть в течение, по крайней мере, 24 часов.
 - 1.6. Животных нельзя транспортировать поездом, если максимальное время перевозки превышает то, которое указано в пункте 1.2. Однако периоды транспортировки, изложенные в пункте 1.4., необходимо, когда условия, изложенные в пунктах 1.3. и 1.4., за исключением периодов отдыха, соблюдены.

- 1.7. (а) Животных нельзя транспортировать по морю, если максимальное время транспортировки превышает то, которое указано в пункте 1.2., если не соблюдены условия, изложенные в пунктах 1.3. и 1.4., за исключением периодов транспортировки.
- (б) В случае транспортировки по морю на основе регулярных и прямых связей между двумя географическими пунктами Сообщества при помощи транспортных средств, загруженных на борт судна, не выгружая животных, последним необходимо 12 часов отдыха после разгрузки в порту назначения или непосредственное соседство, если время транспортировки по морю такое, что эту транспортировку можно включить в общую схему пунктов 1.2. до 1.4.
- 1.8. В интересах животных время транспортировки в пунктах 1.3, 1.4 и 1.7 (б) может быть увеличено на два часа, принимая во внимание близость места назначения.
- 1.9. Не нарушая положения пунктов 1.3 до 1.8. государства-члены имеют разрешение предоставить максимальное время для перевозки в течение 8 часов животных, предназначенных на убой, если транспортировка осуществляется исключительно между местом отправления и местом назначения, при условии что оба находятся на одной территории.

2. Другие виды

- 2.1. Для домашней птицы, домашних кроликов, необходимо предоставить подходящую воду и пищу в адекватных количествах, сохранить в случае, если транспортировка длится меньше, чем:
- (а) 12 часов, не принимая во внимание время погрузки и разгрузки; или
- (б) 24 часа для цыплят всех видов, при условии, что она завершена в течение 72 часов после вылупливания.
- 2.2. Перевозимых кошек и собак необходимо кормить с интервалами не больше 24 часов, и поить с интервалами не больше чем 8 часов. Необходимо иметь четко написанные инструкции по кормлению и предоставлению воды.
- 2.3. Другие виды, за исключением тех, которые упомянуты в пунктах 2.1. или 2.2., должны быть транспортированы в соответствии с письменными инструкциями о кормлении и подачи воды, с учетом специальных требований к уходу.

ЧАСТЬ VI

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЛИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК РАЗНЫХ ВИДОВ ДОМАШНИХ ЛОШАДИНЫХ, КРС, ОВЕЦ, КОЗ И СВИНЕЙ.

1. Все длительные перевозки.

Крыша

- 1.1. Транспортные средства должны быть оборудованы крышей светлых цветов, и она должна быть установлена надлежащим образом.

Пол и подстилки

- 1.2. Животным необходимо предоставить надлежащие подстилки и равнозначные материалы, которые гарантируют комфорт, необходимый для этих видов животных, соответствуют числу транспортируемых животных и погоде. Этот материал должен обеспечивать адекватную абсорбцию мочи и фекалий.

Корма.

- 1.3. Транспортные средства должны перевозить достаточное количество кормов для обеспечения потребностей животных во время транспортировки. Корма необходимо защитить от погодного влияния и от контаминации пылью, выхлопными газами, мочой и лекарствами.
- 1.4. Если для кормления животных используют оборудование для кормления, то это оборудование необходимо перевозить в средствах транспорта.
- 1.5. Если используют оборудование для кормления, согласно параграфу 1.4., это должно быть спланировано так, чтобы при необходимости его можно было прикрепить к транспортным средствам, чтобы не дать ему перевернуться. Когда транспортное средство начинает двигаться, и оборудование не используют, то его необходимо хранить отдельно от животных.

Распределение

- 1.6. Животных семейства лошадиные необходимо транспортировать в отдельных стойлах, за исключением кобыл с жеребятами.
- 1.7. Транспортные средства должны быть оборудованы отдельными ячейками, так чтобы создать отдельные компартменты, предоставляя при этом всем животным свободный доступ к воде.
- 1.8. Ячейки должны быть построены таким образом, чтобы животное могло принять в них любое положение, чтобы размер компартмента можно было адаптировать к специфическим требованиям, к типу, размеру и числу животных.

Минимальные критерии для некоторых видов животных.

- 1.9. За исключением случаев транспортировки матери и жеребенка, длительные путешествия разрешены только для домашних лошадиных, КРС, свиней, если:
 - домашние лошадиные старше четырех месяцев за исключением зарегистрированных лошадиных,
 - телятам больше 14 дней,
 - свиньи весят больше 10 кг.

Лошадей без повреждений нельзя транспортировать в течение длительных перевозок.

- 2. Поставки питьевой воды для сухопутных транспортных средств, при перевозках по морю и воздуху или в морских контейнерах.**

- 2.1. Транспортные средства и морские контейнеры должны быть оборудованы системой снабжения питьевой водой, которая делает возможным для персонала постоянно предоставлять воду, по мере необходимости во время путешествия. При этом у каждого животного должен быть доступ к воде.
- 2.2. Приборы, обеспечивающие доступ воды должны быть в хорошем рабочем состоянии, сконструированы надлежащим образом и расположены так, чтобы обеспечить перевозимых животных водой на борту транспортного средства.
- 2.3. Общая емкость резервуаров для воды для каждого транспортного средства должна быть, по крайней мере, равна 1,5% от максимального полезного груза. Резервуары для воды должны быть спроектированы таким образом, чтобы было возможным проводить дренаж и чистку после каждой перевозки, и они должны быть скреплены с системой, позволяющей проверять уровень воды. Они должны быть связаны с устройствами для поения внутри компартментов, и их необходимо поддерживать в хорошем рабочем состоянии.
- 2.4. Частичную отмену пункта 2.3. можно использовать исключительно по отношению к морским контейнерам, используемым на судах, которые поставляют воду из резервуаров для воды, расположенных на самом борту кораблей.

3. Вентиляция наземных транспортных средств и система мониторинга температуры.

- 3.1. Системы вентиляции наземных транспортных средств должны быть спроектированы, построены и поддерживаемы таким образом, чтобы в любой момент во время путешествия, независимо от того, является ли транспортное средство стационарным или движется, они были способными поддерживать температуру в пределах от 5⁰С до 30⁰С внутри транспортного средства. Для всех животных, способных выдерживать +/- 5⁰С в зависимости от температуры внешней среды.
- 3.2. Система вентиляции должна быть способна обеспечить равномерное распределение воздуха с минимальным воздушным потоком, где обычная емкость полезного груза 60 м³/h/KN. Она должна быть готова к активной работе в течение, по крайней мере, 4 часов, независимо от двигателя транспортного средства.
- 3.3. Транспортные средства должны быть оборудованы системой мониторинга температуры и средствами, фиксирующими такие данные. Сенсоры необходимо расположить в тех частях грузовика, которые, в зависимости от их проектных характеристик с большей вероятностью подвержены воздействию самых неблагоприятных климатических условий. Регистрация температурных показателей, полученных таким образом, должна учитывать даты и быть доступна по запросу компетентных органов.
- 3.4. Транспортные средства должны быть оборудованы системой предупреждения, чтобы оповестить перевозчика, когда температура в компартментах, где расположены животные, достигает максимального или минимального уровней.
- 3.5. Комиссия должна разработать до 31 июля 2005 отчет на основе положений европейского органа по безопасности пищевых продуктов, совместно с проектными мерами с целью установления диапазона максимальных и минимальных температур

для транспортируемых животных, которые необходимо принять в соответствии с процедурой, описанной в Статье 31(2). Следует учесть преобладающие температуры внутри некоторых регионов Сообщества, имеющих определенные климатические условия.

4. Система навигации.

- 4.1. Сухопутные транспортные средства должны быть оборудованы начиная с 1 января 2007, это касается транспортных средств, используемых впервые, и к 1 января 2009, это касается всех остальных транспортных средств, подходящей системой навигации, позволяющей проводить запись и предоставлять информацию, равнозначную той, которая упомянута в бортовом журнале, как сказано в Приложении II, Раздел 4, и информацию, касающуюся открытия/закрытия клапана при погрузке/разгрузке.
- 4.2. Комиссия должна подать Совету к 1 января 2008 результаты изучения навигационных систем и использования таких технологий с целью соблюдения этого Постановления.
- 4.3. Комиссия должна подать Совету, не позднее 1 января 2010, отчет о внедрении системы навигации, упомянутой в параграфе 4.2. Вместе с любыми предложениями, которые могут оказаться необходимыми, которые в частности нацелены на определение спецификаций системы навигации, чтобы ее можно было использовать для всех транспортных средств. Совет должен действовать с учетом таких предложений силами квалифицированного большинства.

ГЛАВА VII Необходимое пространство.

Необходимое пространство для животных должно рассчитано, исходя из следующих цифр:

A. Домашние лошадиные.

Транспортировка по железной дороге

Взрослые лошади	1,75 м ² (0,7 x 2,5 м)(*)
Молодые лошади (6-24 месяцев) (для перевозок до 48 часов)	1,2 м ² (0,6 x 2м)
Молодые лошади (6-24 месяцев больше 48 часов)	2,4 м ² (1,2 x 2м)
Пони (меньше 144 см)	1 м ² (0,6 x 1,8 м)
Жеребята (0-6 месяцев)	1,4 м ² (1 x 1,4м)

(*) Стандартно используемая ширина вагонов должна быть 2 на 2 метра.

Примечание: Во время длительных перевозок жеребята и молодые лошади должны иметь возможность лечь.

Эти цифры могут варьироваться максимум на 10% для взрослых лошадей и пони и максимум на 20% для молодых лошадей и жеребят, в зависимости не только от веса лошади и размера, но так же от их физического состояния, метеорологических условий и вероятного времени путешествия.

Транспортировка сухопутным транспортом

Коэффициент заполнения лошадьми в отношении к площади поверхности.

0-100 кг	0,42 м ²
100-200 кг	0,66 м ²
200-300 кг	0,87 м ²
300-400 кг	1,04 м ²
400-500 кг	1,19 м ²
500-600 кг	1,34 м ²
600-700 кг	1,51 м ²
700-800 кг	1,73 м ²

Транспортировка по воде

Живой вес в кг	м ² /животное
200-300	0,90-1,175
300-400	1,175-1,45
400-500	1,45-1,725
500-600	1,725-2
600-700	2-2,25

В. КРС

Транспортировка по железной дороге

Категория	Приблизительный вес (в кг)	Область в м ² /животное
Маленькие телята	50	0,30 до 0,40
Телята среднего размера	110	0,40 до 0,70
Тяжелые телята	200	0,70 до 0,95
КРС среднего размера	325	0,95 до 1,30
Тяжелый КРС	550	1,30 до 1,60
Очень тяжелый КРС	>700	>1,60

Эти цифры могут варьироваться, в зависимости не только от веса и размера животных, но также от их физического состояния, метеорологических условий и вероятного времени путешествия.

Транспортировка на сухопутном транспорте

Категория	Приблизительный вес (в кг)	Площадь в м ² /животное
Маленькие телята	50	0,30 до 0,40
Телята среднего размера	110	0,40 до 0,70
Тяжелые телята	200	0,70 до 0,95
КРС среднего размера	325	0,95 до 1,30
Тяжелый КРС	550	1,30 до 1,60
Очень тяжелый КРС	>700	>1,60

Эти цифры могут варьироваться, в зависимости не только от веса и размера животных, но также от их физического состояния, метеорологических условий и вероятного времени путешествия.

Транспортировка по воздуху

Категория	Приблизительный вес (в кг)	Площадь в м ² /животное
Телята	50	0,23
	70	0,28
Телята	300	0,84
	500	1,27

Транспортировка по морю

Живой вес в кг	м ² /животное
200-300	0,81-1,0575
300-400	1,0575-1,305
400-500	1,305-1,5525
500-600	1,5525-1,8
600-700	1,8-2,025

Беременным животным необходимо на 10% больше площади.

С. Овцы/козы

Транспортировка по железной дороге

Категория	Вес в килограммах	Площадь в м ² /животное
Остриженная овца	<55	0,20 до 0,30
	>55	>30
Неостриженная овца	<55	0,30 до 0,40
	>55	> 0,40
Овцы на последних сроках беременности	<55	0,40 до 0,50
	>55	>0,50

Категория	Вес в кг	Площадь в м ² /животное
Козы	< 35	от 0,20 до 0,30
	от 35 до 55	от 0,30 до 0,40
	> 55	от 0,40 до 0,75
Козы с большим сроком беременности	< 55	от 0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50

Площадь поверхности, указанная выше, может варьироваться в зависимости от породы, размера, физического состояния и длины шерсти животных, а также от метеорологических условий и времени перевозки.

Автомобильная перевозка

Категория	Вес в кг	Площадь в м ² /животное
Остриженные овцы и ягнята весом от 26 кг и выше	< 55	от 0,20 до 0,30
	> 55	> 0,30
Неостриженные овцы	< 55	от 0,30 до 0,40
	> 55	> 0,40
Овцы с большим сроком беременности	< 55	от 0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50
Козы	< 35	от 0,20 до 0,30
	от 35 до 55	от 0,30 до 0,40
	> 55	от 0,40 до 0,75
Козы с большим сроком беременности	< 55	от 0,40 до 0,50
	> 55	> 0,50

Площадь поверхности, указанная выше, может варьироваться в зависимости от породы, размера, физического состояния и длины шерсти животных, а также от метеорологических условий и времени перевозки. В качестве индикатора: для маленьких ягнят может быть предоставлена площадь до 0,2 м² на животное.

Перевозка по воздуху

Плотность заполнения овец и коз относительно площади поверхности

Средний вес (в кг)	Площадь поверхности на овцу/козу (в м ²)
25	0,2
50	0,3
75	0,4

Перевозки морским транспортом

Живой вес в кг	м ² /животное
20-30	0,24 – 0,265

30-40	0,265 – 0,290
40-50	0,290 – 0,315
50-60	0,315 – 0,34
60-70	0,34 – 0,39

D. Свиньи

Перевозки железнодорожным транспортом и автомобильные перевозки

Все свиньи должны как минимум быть в состоянии лечь и стоять в естественном для них положении.

Для того чтобы соответствовать данным минимальным требованиям, плотность заполнения для свиней весом около 100 кг не должна превышать 235 кг/м².

Порода, размер и физическое состояние свиней может означать, что минимальная необходимая площадь поверхности, указанная выше, должна быть увеличена; максимальное увеличение площади поверхности, составляющее 20% может также понадобиться в зависимости от метеорологических условий и времени перевозки.

Перевозка по воздуху

Плотность заполнения должна быть сравнительно высокой для того, чтобы предотвратить травмы при взлете или посадке или в случае турбулентности, хотя все животные должны иметь возможность лечь. Климат, общее время перевозки и время прибытия должны приниматься во внимание при принятии решения о плотности заполнения.

Средний вес	Площадь поверхности на свинью
15 кг	0,13 м ²
25 кг	0,15 м ²
50 кг	0,35 м ²
100 кг	0,51 м ²

Перевозки морским транспортом

Живой вес в кг	м ² /животное
10 или менее	0,20
20	0,28
45	0,37
70	0,60
100	0,85
140	0,95
180	1,10
270	1,50

Е. Домашняя птица

Плотность заполнения, применимая при транспортировке птицы в контейнерах

Должна быть обеспечена следующая минимальная площадь пола:

Категория	Площадь в см ²
Суточные цыплята	21-25 на цыпленка
Домашняя птица кроме суточных цыплят: вес в кг	Площадь в см ² на кг
< 1,6	180-200
от 1,6 до < 3	160
от 3 до < 5	115
< 5	105

Эти цифры могут варьироваться в зависимости не только от веса и размера птиц, но также от их физического состояния, метеорологических условий и предполагаемого времени перевозки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПУТЕВОЙ ЖУРНАЛ

(как указано в Статье 5(4), Статье 8(2), пунктах (а) и (с) Статьи 14 и Статьи 21(2))

1. Лицо, планирующее длительное путешествие, должно подготовить, проштамповать и подписать все страницы путевого журнала в соответствии с положениями данного Приложения.

2. Путевой журнал должен содержать следующие разделы:

Раздел 1 – Планирование;

Раздел 2 –Пункт отправления;

Раздел 3 – Пункт назначения;

Раздел 4 – Декларация, заполняемая перевозчиком;

Раздел 5 – Образец отчета о нарушениях.

Страницы путевого журнала должны быть скреплены.

Образцы каждого раздела приведены в Дополнении к данному документу.

3. Организатор должен:

(а) присвоить каждому путевому журналу отличительный номер;

(b) гарантировать, что подписанная копия Раздела 1 путевого журнала, заполненная надлежащим образом за исключением номеров ветеринарных сертификатов, получена компетентным органом пункта отправления в течение двух рабочих дней до момента отправления способом, определенным данным органом.

- (c) соблюдать все инструкции, указанные компетентным органом в пункте (a) Статьи 14(1);
- (d) гарантировать, что путевой журнал проштампован в соответствии со Статьей 14(1);
- (e) гарантировать, что животные сопровождаются путевым журналом во время перевозки до пункта назначения, или, в случае экспорта в третью страну, по крайней мере, до пункта выезда.

4. Лица, отвечающие за содержание животных в пункте отправления, и в случае если пункт назначения находится в пределах территории Сообщества, лица, отвечающие за содержание животных в пункте назначения, должны заполнить и подписать соответствующие разделы путевого журнала. Они должны незамедлительно информировать компетентный орган о любых сомнениях в отношении соблюдения положений данного Постановления, используя образец отчета в Разделе 5.
5. Если пункт назначения находится в пределах территории Сообщества, лица, отвечающие за содержание животных в пункте назначения, должны вести путевой журнал, кроме Раздела 4, в течение минимум трех лет со дня прибытия в пункт назначения.

Путевой журнал должен предъявляться компетентному органу по требованию.

6. Если перевозка закончилась на территории Сообщества, перевозчик должен заполнить и подписать Раздел 4 путевого журнала.
7. Если животные экспортируются в третью страну, перевозчики должны давать путевой журнал официальному ветеринару в пункте выезда.

В случае экспорта живого КРС с компенсационными выплатами, Раздел 3 путевого журнала не требуется, если сельскохозяйственное законодательство предписывает предоставление отчета.

8. Перевозчик, упоминаемый в Разделе 3 путевого журнала, должен сохранить:

- (a) копию заполненного путевого журнала;
- (b) соответствующий протокол или распечатку как указано в Приложении I или Приложении IV к Постановлению (ЕЕС) № 3821/85, если транспортное средство подпадает под действие данного Постановления.

Документы, указанные в пунктах (a) и (b) должны предъявляться компетентному органу, который выдал разрешение перевозчику, и по требованию - компетентному органу пункта отправления, в течение одного месяца после оформления, и должны оставаться у перевозчика в течение минимум трех лет со дня проверки.

Документы, указанные в пункте (a) должны быть возвращены компетентному органу пункта отправления в течение 1 месяца после окончания перевозки, если не используются системы, упоминаемые в Статье 6(9). Должен быть введен упрощенный вариант путевого журнала и инструкции по предъявлению отчетов, упоминаемых в Статье 6(9) в соответствии с процедурой, указанной в Статье 31(2), если транспортные средства оборудованы системами, упоминаемыми в Статье 6(9).

Дополнение

РАЗДЕЛ 1

ПЛАНИРОВАНИЕ

1.1. ФИО и адрес ОРГАНИЗАТОРА ^(a) ^(b)		1.2. ФИО лица, ответственного за перевозку	
		1.3. Телефон/Факс	
2. ОБЩАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОЗКИ (часы/дни)			
3.1. Пункт и страна ОТПРАВЛЕНИЯ		4.1. Пункт и страна НАЗНАЧЕНИЯ	
3.2. Дата	3.3. Время	4.2. Дата	4.3. Время
5.1. Вид животных	5.2. Количество животных	5.3. Номер(а) ветеринарного сертификата(ов)	
5.4. Установленный общий вес груза (в кг)		5.5. Общая площадь, предусмотренная для груза (в м ²):	
6. СПИСОК ЗАПЛАНИРОВАННОГО ОТДЫХА, ПЕРЕГРУЗОЧНЫХ ПУНКТОВ ИЛИ ПУНКТОВ ВЫВОЗА			
6.1. Названия пунктов, где животным дается отдых, или в которых животных перегружают (включая пункты вывоза)	6.2. Прибытие		6.3. Продолжительность (в часах)
	Дата	Время	
			6.4. ФИО перевозчика и номер разрешения (если отличается от организатора)
7. Я, организатор, настоящим заявляю, что несу ответственность за организацию вышеупомянутой перевозки, и я принял необходимые меры для обеспечения благополучия животных во время перевозки в соответствии с положениями Постановления Совета (ЕС) № 1/2005			
8. Подпись организатора			

^(a) Организатор: см. определение в Статье 2(q) Постановления Совета ЕС № 1/2005

^(b) Если организатор является перевозчиком, следует указать номер разрешения.

РАЗДЕЛ 2

ПУНКТ ОТПРАВЛЕНИЯ

1. ЛИЦО, ОТВЕЧАЮЩЕЕ ЗА СОДЕРЖАНИЕ ЖИВОТНЫХ в пункте отправления – ФИО и адрес (если отличается от организатора, упоминаемого в разделе (1)) ^(а)		
2. Пункт и государство-член отправления ^(б)		
3. Дата и время первой погрузки животных ^(б)	4. Количество погруженных животных ^(б)	5. Идентификация транспортных средств
6. Я, лицо, отвечающее за содержание животных в пункте отправления, настоящим заявляю, что я присутствовал при погрузке животных. Насколько я знаю, во время погрузки вышеупомянутые животные были пригодны для транспортировки, и средства и процедуры для обслуживания животных соответствовали положениям Постановления (ЕС) № 1/2005 по защите животных во время транспортировки и сопутствующих операций.		
7. Подпись лица, отвечающего за содержание животных в пункте отправления		
8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ		
9. ВЕТЕРИНАР на пункте отправления (ФИО и адрес)		
10. Я, ветеринар, настоящим заявляю, что я проверил и одобрил погрузку животных, упомянутую выше. Насколько я знаю, во время отправления животные были пригодны для транспортировки и транспортные средства и практики перевозки соответствовали положениям Постановления Совета (ЕС) № 1/2005.		
11. Подпись ВЕТЕРИНАРА		

^(а) Лицо, отвечающее за содержание животных: см. определение в Статье 2(k) Постановления Совета (ЕС) № 1/2005

^(б) Если отличается от указанного в Разделе 1.

РАЗДЕЛ 3

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ

1. ЛИЦО, ОТВЕЧАЮЩЕЕ ЗА СОДЕРЖАНИЕ ЖИВОТНЫХ в пункте назначения/ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВЕТЕРИНАР – ФИО и адрес ^(а)			
2. Пункт и государство-член назначения/Пункт проверки ^(а)		3. Дата и время проверки	
4. ПРОВЕДЕННЫЕ ПРОВЕРКИ		5. РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОВЕРОК	
		5.1. Соответствие	5.2. Сомнения
4.1. Перевозчик Номер разрешения ^(б)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.2. Водитель Номер квалификационного свидетельства		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.3. Транспортные средства Идентификация ^(с)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.4. Нормы площади Средняя площадь/количество животное на м ²		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.5. Путевой журнал и предельные сроки перевозки		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.6. Животные (укажите номер для каждой категории)			
Всего проверено	Н/П не пригодны	М мертвые	П пригодные
6. Я, лицо, отвечающее за содержание животных в пункте назначения/официальный ветеринар, настоящим заявляю, что я проверил данную партию животных. Насколько я знаю, во время проверки вышеупомянутые результаты были зарегистрированы. Я осведомлен, что следует немедленно информировать компетентные органы о любых сомнениях, которые возникают и каждый раз, когда обнаружены мертвые животные.			
7. Подпись лица, отвечающего за содержание животных в пункте назначения/ официального ветеринара (с официальным штампом)			

^(а) Ненужное зачеркнуть.

^(б) Если отличается от указанного в Разделе 1.

^(с) Если отличается от указанного в Разделе 2.

РАЗДЕЛ 4

ДЕКЛАРАЦИЯ, ЗАПОЛНЯЕМАЯ ПЕРЕВОЗЧИКОМ

ДОЛЖНА ЗАПОЛНЯТЬСЯ ВОДИТЕЛЕМ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕВОЗКИ И ДОЛЖНА БЫТЬ ДОСТУПНА КОМПЕТЕНТНЫМ ОРГАНАМ ПУНКТА ОТПРАВЛЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОДНОГО МЕСЯЦА СО ДНЯ ПРИБЫТИЯ НА ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ.						
Фактический график перевозки – Отдых, перегрузочные пункты или пункты вывоза						
Пункт и адрес	Прибытие		Отправление		Продолжительность остановки	Причина
	Дата	Время	Дата	Время		
Причины разницы между фактическим и планируемым графиком перевозки/Другие наблюдения					Дата и время Прибытия в пункт назначения	
Количество и причина травм животных и/или их гибели во время перевозки						
ФИО и подпись ВОДИТЕЛЯ(ЕЙ)			ФИО, номер разрешения ПЕРЕВОЗЧИКА			
<p>Как перевозчик, настоящим свидетельствую, что записи сделанные выше верны, и что я осведомлен, что следует информировать компетентные органы пункта отправления о любых происшествиях во время перевозки, которые привели к гибели животных.</p> <p style="text-align: right;">Подпись перевозчика</p> <p>Дата и пункт</p>						

РАЗДЕЛ 5

ОТЧЕТ ОБ ОБНАРУЖЕНИИ ОБРАЗЦОВ С ОТКЛОНЕНИЯМИ ОТ НОРМЫ №

Копия отчета об обнаружении образцов с отклонениями от нормы с копией Раздела 1 путевого журнала должна быть передана в компетентные органы.

1. Имя, должность и адрес ЗАЯВИТЕЛЯ	
2. Место и государство-член, где обнаружены отклонения от нормы	3. Дата и время, когда были обнаружены отклонения от нормы
4. ТИП ОТКЛОНЕНИЙ в соответствии с Постановлением Совета (ЕК) № 1/2005	
4.1. Пригодность для транспортировки ⁽¹⁾ 0	4.6. Нормы площади ⁽⁶⁾ 0
4.2. Транспортное средство ⁽²⁾ 0	4.7. Разрешение перевозчика ⁽⁷⁾ 0
4.3. Правила транспортировки ⁽³⁾ 0	4.8. Свидетельство о квалификации водителя ⁽⁸⁾ 0
4.4. Время перевозки ⁽⁴⁾ 0	4.9. Записи в путевом журнале 0
4.5. Дополнительные условия для длительных перевозок ⁽⁵⁾ 0	4.10. Другие 0
4.11. Примечания:	
5. Настоящим я заявляю, что я проверил партию вышеуказанных животных и сделал оговорки, указанные в данном отчете, касающиеся соответствия положениям Постановления Совета (ЕК) № 1/2005 о защите животных во время транспортировки и связанных с ней действий.	
6. Дата и время заявления в компетентные органы	7. Подпись заявителя

⁽¹⁾ Приложение I, Глава I и VI, параграф 1.9

⁽⁶⁾ Приложение I, Глава VII.

⁽²⁾ Приложение I, Главы II и IV.

⁽⁷⁾ Статья 6

⁽³⁾ Приложение I, Глава III.

⁽⁸⁾ Статья 6(5).

⁽⁴⁾ Приложение I, Глава V

⁽⁵⁾ Приложение I, Глава VI.

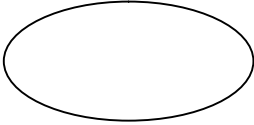
ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФОРМЫ

(как указано в Статьях 10(2), 11(2), 17(2) и 18(2))

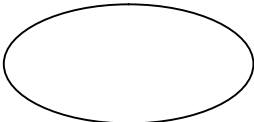
ГЛАВА I

Разрешение перевозчика согласно Статье 10(1)

1. Разрешение перевозчика №		
2. Идентификация перевозчика		ТИП 1
2.1. Название компании		НЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО для длительных перевозок
2.2. Адрес		
2.3. Город	2.4. Почтовый индекс	2.5. Государство-член
2.6. Телефон	2.7. Факс	2.8. E-mail
3. Разрешение ограничено определенным		
Видом животных 0		Видом транспорта 0
Укажите здесь:		
Срок годности.....		
4. Орган, выдавший разрешение		
4.1. Название и адрес органа		
4.2. Телефон	4.3. Факс	4.4. E-mail
4.5. Дата	4.6. Место	4.7. Официальная печать
4.8. Имя и подпись официального лица		


ГЛАВА II

Разрешение перевозчика согласно Статье 11(1)

1. Разрешение перевозчика №		
2. Идентификация перевозчика		ТИП 2
2.1. Название компании		ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДЛЯ ВСЕХ ПЕРЕВОЗОК включая длительные перевозки
2.2. Адрес		
2.3. Город	2.4. Почтовый индекс	2.5. Государство-член
2.6. Телефон	2.7. Факс	2.8. E-mail
3. Область разрешения, ограниченного определенным		
Видом животных 0		Видом транспорта 0
Укажите здесь:		
Срок годности.....		
4. Орган, выдавший разрешение		
4.1. Название и адрес органа		
4.2. Телефон	4.3. Факс	4.4. E-mail
4.5. Дата	4.6. Место	4.7. Официальная печать
4.8. Имя и подпись официального лица		

ГЛАВА III

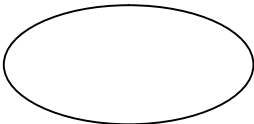
Свидетельство о квалификации для водителей и помощников в соответствии со Статьей 17(2)

1. Идентификация водителя/помощника⁽¹⁾		
1.1. Фамилия		
1.2. Имя		
1.3. Дата рождения	1.4. Место и страна рождения	1.5. Национальность
2. Номер свидетельства		
3. Свидетельство действительно до		
3. Орган, выдавший свидетельство		
3.1. Название и адрес органа, выдавшего свидетельство		
4.2. Телефон	4.3. Факс	4.4. E-mail
4.5. Дата	4.6. Место	4.7. Официальная печать
4.8. Имя и подпись		

⁽¹⁾ Ненужное зачеркнуть

ГЛАВА IV

Сертификат качества транспортного средства для длительных перевозок в соответствии со Статьей 18(2)

1. Номер лицензии		
1.2. Оборудован системой навигации	ДА	НЕТ
2. Вид животных, разрешенных для перевозки		
3. Площадь в м²/платформа		
4. Разрешение действительно до		
5. Орган, выдавший сертификат		
5.1. Название и адрес органа, выдавшего свидетельство		
4.2. Телефон	4.3. Факс	4.4. E-mail
4.5. Дата	4.6. Место	4.7. Официальная печать
4.8. Имя и подпись		

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОБУЧЕНИЕ

1. Водители и помощники, как указано в Статье 6(5) и Статье 17(1), должны успешно завершить обучение, предусмотренное параграфом 2, и сдать экзамен, утвержденный компетентным органом, который должен обеспечить независимость экспертов.
2. Курсы обучения, указанные в параграфе 1, должны включать, как минимум, технические и административные аспекты законодательства Сообщества в отношении защиты животных во время транспортировки и, в частности, следующие пункты:
 - (a) Статья 3 и 4 и Приложение I и II;
 - (b) физиология животных и, в частности, потребности в еде и питье, поведение животных и понятие о стрессе;
 - (c) практические аспекты содержания животных
 - (d) влияние поведения при перевозке на благополучие перевозимых животных и на качество мяса;
 - (e) скорая помощь для животных;
 - (f) обеспечение безопасности для персонала, работающего с животными.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

(как указано в Статье 21(1)(е))

Европейская Конвенция по защите животных во время международных перевозок.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ДЛЯ КОНТЕЙНЕРОВ, ЗАГОНОВ ИЛИ
СТОЙЛ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЖИВЫХ ЖИВОТНЫХ ВОЗДУШНЫМ
ТРАНСПОРТОМ**

(как указано в Приложении I, Глава II (параграф 4.1))

Постановления в отношении живых животных Международной ассоциации воздушного транспорта, 31 издание, 1 октября 2004.

РЕШЕНИЕ КОМИССИИ

от 22 декабря 2006 года

модифицирующее Решение 2002/459/ЕС в отношении дополнений, которые должны быть внесены в список пунктов компьютерной сети системы контроля и экспертизы торговли в результате присоединения Болгарии и Румынии

(зарегистрировано под номером документа C(2006) 6810)

(текст согласован с ЕЭЗ)

(2007/13/ЕС)

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ,

Согласно Договору, утверждающему Европейское Сообщество,

Учитывая Договор о присоединении Болгарии и Румынии, и в частности Статью 4(3) данного Договора,

Учитывая Акт о присоединении Болгарии и Румынии, и в частности Статью 56 данного Акта,

Поскольку:

- (1) Что касается некоторых актов, нуждающихся в модификации по причине присоединения Болгарии и Румынии к Европейскому Союзу, в Акте о присоединении 2005 года не было принято положение о необходимых модификациях. Данные модификации должны быть приняты до присоединения, чтобы они применялись со дня присоединения.
- (2) Директива Совета 90/425/ЕЕС от 26 июня 1990 года в отношении ветеринарных и зоотехнических проверок, применяемых в торговле в рамках Европейского экономического сообщества определенными видами живых животных и продуктов с целью заполнения внутреннего рынка ⁽¹⁾, и в частности Статья 20(1) данной Директивы, предусматривает создание компьютеризированной системы, связывающей ветеринарные органы государств-членов.
- (3) В Решении Комиссии 2002/459/ЕС от 4 июня 2002 года, перечисляющем пункты компьютеризированной сети ANIMO и отменяющем Решение 2002/287/ЕС ⁽²⁾, перечисляются и определяются пункты системы ANIMO в государствах-членах.
- (4) Решение Комиссии 2004/292/ЕС от 30 марта 2004 о внедрении системы контроля и экспертизы торговли, и вносящее поправки в Решение 92/486/ЕЕС ⁽³⁾, предписывает использование системы контроля и экспертизы торговли, компьютеризированной системы для отслеживания перемещений животных и

⁽¹⁾ OJ L 224, 18.8.1990, стр.29. Директива с учетом поправок, внесенных Директивой 2002/33/ЕС Европейского парламента и Совета (OJ L 315, 19.11.2002, стр. 14).

⁽²⁾ OJ L 159, 17.6.2002, стр. 27. Решение с учетом поправок, внесенных Решением 2006/414/ЕС (OJ L 164, 16.6.2006, стр. 27).

⁽³⁾ OJ L 94, 31.3.2004, стр. 63. Решение с учетом поправок, внесенных Решением 2005/515/ЕС (OJ L 187, 19.7.2005, стр. 29).

определенных продуктов в рамках торговли и импорта внутри Европейского экономического сообщества.

- (5) Для того чтобы обеспечить бесперебойное функционирование компьютеризированной системы контроля и экспертизы торговли, следует указать другие пункты, находящиеся в Болгарии и Румынии.
- (6) В Решение 2002/459/ЕС, следовательно, должны быть внесены соответствующие поправки.
- (7) Меры, предусмотренные в данном Решении, соответствуют заключению Постоянного Комитета по пищевой цепи и здоровью животных,

ПРИНЯЛА ДАННОЕ РЕШЕНИЕ:

Статья 1

В Приложение к Решению 2002/459/ЕС должны быть внесены поправки согласно Приложению к настоящему Решению.

Статья 2

Данное Решение должно применяться при условии вступления в силу и со дня вступления в силу Договора о присоединении Болгарии и Румынии.

Статья 3

Данное Решение адресовано государствам-членам.

Составлено в Брюсселе 22 декабря 2006 года.

Для Комиссии
Markos KYPRIANOU
Член Комиссии